

بٹھے شاہ

کھنڈے نیں





# پہلی بات

اس میں کوئی شبہ و کلام نہیں کہ برصغیر پاک و ہند میں دین اسلام کے پھیلا نے میں جو اہم کردار اولیاء اللہ اور صوفیائے عظام نے انجام دیا ہے، وہ نہ مسلم بادشاہوں سے ہو سکا نہ علمائے کرام سے۔

درویشوں نے ذاتی آرام و آسائشوں کو ترک کر کے محض توحید کا نعرہ بلند کرنے کے لیے اپنی زندگیوں کو خدمتِ خلق کے لیے وقف کر دیا۔ وہ جہاں بھی جا کے بیٹھے، ارد گرد کی غیر مسلم آبادیوں کو اپنے حسن سلوک سے گرویدہ کر لیا اور اپنے زہد و تقویٰ کی بناء پر ان کے قلوب پر اتنا گہرا اثر کیا کہ وہ بخوشی حلقہ بگوش اسلام ہو گئے۔

بیشتر صوفیائے عظام کا عقیدہ وحدت الوجود یعنی "ہمہ اوست" رہا ہے۔ اگرچہ اسلام میں اس کی کوئی گنجائش نہیں ہو سکتا ہے کہ بت پرستوں کو رام کرنے کے لیے یہ مسلک اختیار کیا گیا ہو، ویسے دیکھا جائے تو اسلام خود ایک انسانیت کا مذہب ہے۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے اپنا جو آخری خطبہ حجۃ الوداع، میدانِ عرفات میں ارشاد فرمایا جسے آج دنیا انسانی حقوق کا اہم اور بلند ترین چارٹر تسلیم کرتی ہے۔ اس میں حضورؐ نے مسلمانوں، مومنوں ہی کو خطاب نہیں فرمایا، بلکہ فرمایا: **يَا أَيُّهَا النَّاسُ** (اے لوگو!)۔ اے لوگو! تم سب آدم کی اولاد ہو جو مٹی سے بنائے گئے تھے۔ کسی گورے کو کالے پر، کسی کا لے کو گورے پر، کسی امیر کو غریب پر، کسی غریب کو امیر پر کوئی فوقیت نہیں۔ تم میں اچھا وہ ہے جو اپنے اعمال کی وجہ سے اللہ کے نزدیک اچھا ہے۔

حضرت بابا صلی اللہ علیہ وسلم شاہ جن کا مزار قصور میں ہے، انھی اللہ والوں میں سے تھے۔ یہ کہنا درست نہیں کہ وہ پڑھے لکھے نہ تھے۔ انھوں نے باقاعدہ تعلیم حاصل کی جیسا کہ ان کے پنجابی کلام میں مختلف زبانوں کے الفاظ ملتے ہیں جن سے اندازہ ہوتا ہے کہ ان کو رائج الوقت علوم پر مکمل عبور حاصل تھا۔

اسلام میں ذاتِ پات کی کوئی حقیقت نہیں۔ یہ صرف انسانی شناخت کے لیے ہیں اور صوفیائے کرام نے اس دیوارِ باطل کو توڑا۔ چنانچہ تمھے شاہ صاحب نے ایک ارائنیں بزرگ حضرت شاہ عنایت کو اپنا مرشد مان کر سادات کی بڑائی کو ختم کر دیا۔ وہ خود کہتے ہیں ۛ

جیہڑا سانوں سید سہے، دوزخ ملن سزائیاں  
جو کوئی سانوں رائیں آکھے، بہشتی پینگاں پائیاں

علامہ اقبال بھی کہتے ہیں ۛ



تم تو سید بھی ہو، مرزا بھی ہو، افغان بھی ہو!

تم سبھی کچھ ہو، بتاؤ تو مسلمان بھی ہو؟

حیثیت ہوتی ہے کہ حضرت بابا تمبھ شاہ کے اکثر اشعار حضرت مولانا روم اور حافظ شیرازی کے مماثل ہیں۔ علماً

کے خلاف بھی ہر زمانے میں ان کی حقیقت پسندیاں منظر عام پر آتی ہیں۔ تمبھ شاہ کہتے ہیں :-

پٹھ پٹھ مکے پیاسا دیں کھانا شک شمعے دا کھاویں

دستیں ہور تے ہور کما دیں اندر کھوٹ باہر سچا دیں

حافظ شیرازی کہتے ہیں :-

واعظاں کیں جلوہ بر کھراب دمنبر می کنند چوں بخت می روند آں کا برد گیری کنند

مشکلے وارد ز دافشمنند مجلس باز پرس تو بہ فرمایاں چرا تو بہ کمستر می کنند

حضرت تمبھ شاہ ۱۱۰۳ھ مطابق ۱۶۹۱ء کو پانڈ کے ضلع قصور کے ایک سید گھرانے میں پیدا ہوئے۔ ان کے

والد حضرت سخی محمد درویش ایچ گیلانیاں سے ترک وطن کر کے پانڈ کے آگئے اور یہاں درس و تدریس کا سلسلہ شروع کیا اور

۱۱۷۷ھ مطابق ۱۷۷۷ء کو وفات پائی اور قصور میں مدفون ہوئے۔

حضرت تمبھ شاہؒ کے کلام کو سمجھنے کے لیے ہم نے کتاب کے آخر میں اکثر مشکل الفاظ کے معنی درج کر دیے

ہیں تاکہ قارئین کلام کے مفہوم کو آسانی سے سمجھ سکے۔ یہ معانی عنوان وارد دیے گئے ہیں۔

آخر میں یہ عرض کرنا ضروری خیال کرتا ہوں کہ میں کوئی عالم فاضل نہیں ہوں، ہاں ایک طالب علم ضرور ہوں۔ اگر

اس میں کوئی کمی یا کوتاہی نظر آئے تو مطلع فرمائیں تاکہ آئندہ ادیشن میں تصحیح کر دی جائے۔ شکریہ!

مفت بول انور داؤدی



۱۷۔ محرم الحرام ۱۴۰۸ھ مطابق ۱۱ ستمبر ۱۹۸۸ء



۱۔ اللہ دل رتا میرا

۱۔ اللہ دل رتا میرا

مینوں ب دی خبر نہ کافی

ب پڑھیاں کچھ سمجھ نہ آئے

۱ دی لذت آئی

ع تے غ دا فرق نہ جاناں

ایہ گل ۱ سمجھائی

بٹھیا! قول ۱ دے پوئے

جہیڑے دل دی کرن صفائی



دوہڑہ

جیسی صورت ع دی ، ویسی صورت غ  
اک نقطے دا فرق ہے : مچھلی پھرے کوئین



# اب تو جاگ!

اب تو جاگ مُسافرِ پیارے  
رین گئی، لٹکے سب تارے

آواگون، سدا میں ڈیرے  
ساتھ تیار، مُسافرِ تیرے  
ابھے نہ مَنیوں، کوچِ نفاے

اب تو جاگ مُسافرِ پیارے

کر لے اُج کرنی دا ویرا  
مُڑ نہ ہوئی آون تیرا  
ساتھی چلو چل مِیکارے

اب تو جاگ مُسافرِ پیارے

موتی، چوٹی، پارسِ پاسے  
پاسِ سمنڈرِ مروِ پیاسے  
کھول اکھیں، اُٹھ بوہ بیکارے

اب تو جاگ مُسافرِ پیارے



بُلّھا! شوہ دے پیریں پڑیے  
 غفلت چھوڑ، کُچھ حیلہ کریے  
 مرگ جتن، بن کھیت اُجاڑے  
 اب تو جاگ مُسافر پیارے

## اُٹھ جاگ !

اُٹھ جاگ گھڑاڑے مار نہیں، ایہ سون ترے درکار نہیں  
 کتھے ہے سلطان سکندر؟ موت نہ چھڑے پیر پیغمبر پیر  
 سبھے چھڑ چھڑ گئے اڈمبر، کوئی ایتھے پاؤں نہیں  
 جو کچھ کر سیں سو کچھ پاسیں، نہیں تے اوڑک پچھوں تاسیں  
 سونجی کوئج ونگوں کر لاسیں، کھنڈاں باجھ اڈار نہیں  
 بُلّھا! شوہ بن کوئی ناہیں، ایتھے او تھے دوئیں سرائیں  
 سنبھل سنبھل مت مٹکائیں، پھیر آون دوجی وار نہیں  
 اُٹھ جاگ گھڑاڑے مار نہیں، ایہ سون ترے درکار نہیں



# آپے پائیاں کنڈیاں

آپے پائیاں کنڈیاں تے آپے کھچنائیں ڈور  
ساڈے ول مکھڑا موڑ  
عرش کُرسی تے بانگیاں ملیاں مکے پے گیا شور  
جُتھے شاہ! اساں مرنا ناہیں، مر جاوے کوئی ہور  
ساڈے ول مکھڑا موڑ



آئی رُت شگوفیاں والی، چڑیاں چُگن آئیاں  
اِکناں نوں جُڑیاں پھڑکھاہا، اِکناں پھاہیاں لائیاں  
اِکناں آس مُرن دی آہے، اِک سیخ کباب چڑھائیاں  
جُتھے شاہ! کیہ وس اُنھاں دا جو مار تقدیر پھسائیاں



# اپنا دس ٹیکانا

اپنا دس ٹیکانا ، کدھروں آیا ، کدھر جانا ؟

جس ٹھانے دا مان کریں توں  
اوہنے تیرے نال نہ جانا  
ظلم کریں تے لوک ستاویں  
کسب پھر پیو لٹ کھانا  
کرے چاؤڑ چار دیہاڑے  
اوڑک توں اٹھ جانا  
شہر خموشاں دے چل ویسے  
جیتھے ملک سمانا  
بھر بھر پور لنگھاوے ، ڈاہڑا  
ملک الموت مہانا  
ایہناں سبھناں تھیں ہے ملکھا  
او گنہگار بے برانا

اپنا دس ٹیکانا ، کدھروں آیا ، کدھر جانا ؟

# اپنے سنگ رلائیں

اپنے سنگ رلائیں پیارے! اپنے سنگ رلائیں  
راہ پواں تے دھاڑے سیلے، جنگل، رُکھ، بلائیں  
بگھن چیتے، پت مچتے، بگھنے روکن راہیں  
تیرے پار جگادھر چڑھیا، کندھے لکھ بلائیں  
ہول دے توں تھر تھر کنبد، بیڑا پار لنگھائیں  
مٹھے شاہ نوں شوہ دا مکھڑا گھونگٹ کھول دکھائیں  
اپنے سنگ رلائیں پیارے! اپنے سنگ رلائیں



اپنے تنج بند نہیں، ساجن دی خبر لیاوے کون  
نہ ہوں خاکی، نہ ہوں آتش، نہ پانی، نہ پون  
مٹھیا! سائیں گھٹ گھٹ رٹوایاں جیوں آٹے مچ کون



اُٹھ چلے گوانڈھوں یار

اُٹھ چلے گوانڈھوں یار

رہا ہُن رکیہ کریے !

اُٹھ چلے ، ہُن رہندے ناہیں

ہویا ساتھ تیار

رہا ہُن رکیہ کریے !

چاروں طرف چلن دے چرے

ہر سو پئی پکار

رہا ہُن رکیہ کریے !

ڈھانڈ کیلجے بل بل اٹھدی

بن دیکھے دیدار

رہا ہُن رکیہ کریے !

بٹھا ! شوہ پیارے باجھوں

رہے اُدار نہ پار

رہا ہُن رکیہ کریے !

# اک الف پڑھو

اک الف پڑھو، چھٹکارا لے  
اک الفوں دو تین چار ہوئے  
پھر لکھ، کروڑ، ہزار ہوئے  
پھر اونٹوں باجھ شمار ہوئے  
ایس الف دامنکتہ نیارا لے

کیوں ہو یا نہیں، شکل جلادوں دی  
کیوں پڑھنا نہیں، گڈھ کتاباں دی  
سر چانا نہیں پیٹ عذاباں دی  
اگے پیٹا مشکل بھارا لے

بن حافظ حفظ قرآن کریں  
پڑھ پڑھ کے صاف زبان کریں  
پر نعمت و بچ دھیان کریں  
من پھر دا جیوں ہلکارا لے  
اک الف پڑھو چھٹکارا لے



# اک ٹونا

اک ٹونا، اچنبہ گاواں گی  
میں رُٹھا یار، مناواں گی

ایہ ٹونا میں پڑھ پڑھ پھوکاں  
سُورج اگن حبلاواں گی  
اکھیں کاجل، کالے بادل  
بھٹواں سے آندھی لیاواں گی  
ستِ سمندر، دل دے اندر  
دل سے لہر، اُٹھاواں گی  
زبکی ہو کر چمک ڈراواں  
بادل ہو گر جاواں گی  
عشق ایگٹھی، ہر مل تائے  
چاند سے کفن بناواں گی  
لامکان کی پٹری اوپر  
بہ کر ناد بجاواں گی

لائے سوان میں شہ گُل اپنے  
 تہ میں نار کہ ساواں گی  
 اک ٹونا اچنبا گاواں گی  
 میں رٹھا یار مناواں گی



## اماں بابے دی بھلیائی

اماں بابے دی بھلیائی، اوہ ہن کم اساٹے آئی  
 اماں بابا چور دھراں دے، پتر دی وڈیائی  
 دانے اٹوں گت بگٹی، گھر گھر پی لڑائی  
 اساں قضیے تاہیں جالے، جد کنک اُنھاں ٹرکائی  
 کھائے خیرا تے پھاٹے جھا، اُلٹی دستک لائی  
 اماں بابے دی بھلیائی، اوہ ہن کم اساٹے آئی



# اک نقطے وچ گل مکدی اے

پھڑپھڑ نقطہ ، چھوڑ حساباں نوں  
چھڑ دوزخ ، گور عذاباں نوں  
کر بند ، کفر دیاں باباں نوں  
کر صاف دلے دیاں خواباں نوں

گل ایسے گھر وچ ڈھکدی اے  
اک نقطے وچ گل مکدی اے

ایویں متھان زمین گھسائی دا  
پالما محراب دکھائی دا  
پڑھ کلمہ لوک ہسائی دا  
دل اندر سمجھ نہ لائی دا

کدی سچّی بات وی مکدی اے  
اک نقطے وچ گل مکدی اے

اک جنگل ، بھریں جانڈے نیں  
 اک دانہ روز دا کھانڈے نیں  
 بے سمجھ وجود تھکانڈے نیں  
 گھر آون ، ہو کے مانڈے نیں  
 چلیاں اندر جند سکدی اے  
 اک نقطے وچ گل سکدی اے

کئی حاجی بن بن آئے جی  
 گل نیلے جامے پائے جی  
 حج و بیچ ، ٹکے لے کھائے جی  
 پر ایہ گل کیہنوں بھائے جی  
 کتے پچی گل وی رُکدی اے  
 اک نقطے وچ گل سکدی اے



دوہڑہ

اُس کا مکھ اک جوت ہے ، گھونگٹ ہے سنسار  
 گھونگٹ میں وہ چھپ گیا ، مکھ پر آنچل ڈار



# اُلٹے ہو زمانے آئے

اُلٹے ہو زمانے آئے، تاں میں بھیت سَجن دے پائے

کاں لگڑاں نوں مارن لگے، چڑیاں جُڑے ڈھائے  
گھوڑے چُکن اُڑیاں تے گدووں خوید پوائے

آپنیاں وِچ اُلفت ناہیں، کیا چاہے، کیا تائے  
پیو پُترال اتّفاق نہ کائی، دھیاں نال نہ مائے

سَجیاں نوں پسے ملدے دھکے، جھوٹے کول بہائے  
اگلے ہو کنگالے بیٹھے، پچھلیاں فرش بچھائے

بھُوریاں والے راجے کیتے، راجیاں بھیک منگائے  
بٹھیا! حُکم حُضُورِو آیا، تِس نوں کون ہٹائے

اُلٹے ہو زمانے آئے، تاں میں بھیت سَجن دے پائے

# آہل یار اُسار لے!

آہل یار اُسار لے، مری جان دُکھاں نے گھیری!

اندِ خواب وچھوڑا ہویا، خبر نہ پیندی تیری  
سُنجی، بن وچ لُٹی سائیاں، چور شنگ نے گھیری

مُلاں قاضی راہ بتاون، دین دھرم دے پھیرے  
ایہ تاں ٹھگ نیں جگ دے جھیور، لاون جال پھویرے

کرم شرع دے دھرم بتاون، سنگل پاؤن پیری  
ذاتِ مذہب ایہ عشق نہ پچھدا، عشقِ شرع دا دیری

ندیوں پارے ملکِ سخن دا، لہرِ لوبھ نے گھیری  
سنگورِ بیڑی پھڑی کھلوتے، تئیں کیوں لایسے دیری

مُتھے شاہ! شوہ تینوں عیسیٰ، دل نوں دہ دیرِ  
پنٹیم پاس تے ٹولنا کس نوں؟ بھلیوں شکرِ دوپہری



# اب ہم ایسے گم ہوئے

اب ہم ایسے گم ہوئے، پریم نگر کے شہر  
اپنے آپ نوں سودھ رہے ہیں، نہ سر ہاتھ نہ پیر  
کھوئی خودی اپنا پد چیتا، تب ہوئی گل خیر  
بٹھا، شوہ ہے دوہی جہانیں، کوئی نہ دسد اغیر

## ایک حرف سی حرفی

۱۔ آنڈیاں توں میں صد قڑے ہاں جویں جانڈیاں توں سوارنی ہاں  
مٹھی پریت انوکھڑی لگ رہی، گھڑی پل نہ یار و سارنی ہاں  
کیہے ہڈ تکاڑے پئے مینوں، اونسیاں پاوندی کانگ اڈارنی ہاں  
بٹھا! شوہ تے کملی میں ہوئی، سستی جاگدی یار پکارنی ہاں

بُٹھا! کہیہ جاناں میں کون؟

بُٹھا! کہیہ جاناں میں کون؟

نہ میں مومن وچ مسیتاں

نہ میں وچ کُفر دی ریت آں

نہ میں پاکاں وچ پلپیت آں

نہ میں مُوسےؑ ، نہ فرعون

بُٹھا! کہیہ جاناں میں کون؟

نہ میں وچ پلپستی پاکی

نہ وچ شادی ، نہ غمناکی

نہ میں آبی ، نہ میں خاکی

نہ میں آتش ، نہ میں پون

بُٹھا! کہیہ جاناں میں کون؟



نہ میں بھیت مذہب دا پایا      نَدَب  
 نہ میں آدم حوا حبایا  
 نہ کچھ اپنا نام دھرایا  
 نہ وِچ بیٹھن ، نہ وِچ بھون  
 مٹھا! کیہ جاناں میں کون؟

اوّل آخر آپ نوں جاناں  
 نہ کوئی دوجا ہور پہچاناں  
 مینتھوں ودھ نہ کوئی سیاناں  
 مٹھا! اوہ کھڑا ہے کون  
 مٹھا! کیہ جاناں میں کون؟



چل مٹھا! چل اوتھے چلیے ، جتھے سارے اٹھتے  
 نہ کوئی ساڈی ذات پہچانے ، نہ کوئی سانوں منے

# بُٹھے نُونِ سمجھاؤن آئیاں

بُٹھے نُونِ سمجھاؤن آئیاں، بھیناں تے بھر جائیاں

”مَن لے بُٹھیا ساڈا کہنا، چھڈ دے پلا رانیاں  
آل نبیٰ اولادِ علیؑ نُونِ توں کیوں لیکھاں لائیاں“

جھپٹا سائون سید سَدّے دوزخِ ملن سزائیاں  
جو کوئی سائون رانیں آکھے، بھشتی پنیگاں پائیاں“

رانیں، سائیں سبھنی تھائیں، رب دیاں بے پروائیاں  
سوہنیاں پرے ہٹائیاں تے کو جھیاں لے گل لائیاں

جے توں لوڑیں باغ بہاراں، چاکر ہو جا رانیاں  
بُٹھے شاہ دی ذاتِ کبیر پچھنیں، شاکر ہو رضاِ نیاں



# بھینا! میں کتدی کتدی مٹّی

بھینا! میں کتدی کتدی مٹّی

پچھئی، پڑی پچھوڑے رہ گئی ہتھ وچ رہ گئی جُٹّی  
اگے چر خا، پچھے پڑھا، میرے ہتھوں تند تڑّی  
بھونڈا بھونڈا اور اڈگا، چنب اُجھی، تند مٹّی  
بھلا ہویا میرا چر خا ٹٹّا، میری جند عذابوں چھٹی  
واج دیج نوں اُس کیہ کرنا جس پریم کٹوری مٹّھی  
بٹھا! شوہ نے ناچ نچائے، دھم پی کر کٹّی

بھینا! میں کتدی کتدی مٹّی



دوہڑے :

بھٹھ نمازاں، چکڑ روزے، کلمے پھر گئی سیاہی  
بٹھے شاہ! شوہ اندروں ملیا، بھٹی پھرے لوکائی

# پاندھیا ہو!

جھب سکھ دا سنیوہڑا لیاویں وے

پاندھیا ہو!

میں دُڑی میں کُڑی ہوئیاں

مرے دُکھڑے سب بتلاویں وے

پاندھیا ہو!

کھٹی لٹ گل، ہتھ پراندا

ایہ کہندیاں نہ مشراویں وے

پاندھیا ہو!

یاراں لکھ کے کتابت بھیجی

رکے گوشے بہہ سمجھاویں وے

پاندھیا ہو!

بُلّھا! شوہ دیاں مرن مہاراں

لے پتیاں توں جھب دھاویں وے

پاندھیا ہو!



# پانی بھر بھر گئیاں سٹھے

پانی بھر بھر گئیاں سٹھے، آپو اپنی وار

اک بھرن آئیاں، اک بھر چلیاں

اک کھلیاں نیں، بانٹھاں پسار <sup>بانٹھ</sup>

ہار حمیلاں پائیاں گل وچ، بامٹھیں پھٹکے چوڑا

کتیں ہبک ہبک جھمربالے، سب اڈمبہر پوڑا

مڑکے شہوہ نے جھات نہ پائی، اینویں گیا سنگار

پانی بھر بھر گئیاں سٹھے آپو اپنی وار

ہتھیں ہندی پیرس ہندی، سر تے دھڑی گندھائی

تیل پھیل، پاناں دا بیڑہ، دندیں مستی لائی

کوئی جو سد پیو نیں گجھتی، وِسر یا گھس ربار

پانی بھر بھر گئیاں سٹھے آپو اپنی وار

ہٹھیا! شہوہ دی پندھ پویں جے، تاں توں راہ پچھانے

”پون ستاراں!“ پاسیوں منگیا دا پیا ”ترے کانے“

گوئی، ڈوری، کملی ہوئی، جان دی بازی ہار

پانی بھر بھر گئیاں سٹھے آپو اپنی وار



# پتیاں لکھاں میں شام نوں

پتیاں لکھاں میں شام نوں مینوں پیا نظر نہ آوے  
 آنکھن بنا ڈرونا، کت بدھ رین دھاوے  
 پاندھے پنڈت جگت کے میں پوچھ رہی آں سارے  
 پوتھی بید کیا دوس ہے، جو اُلٹے بھاگ ہمارے  
 بھائیادے جو شیا! اک سچّی بات وی کہیو  
 بے میں ہمینی بھاگ دی، تم چُپ نہ رہیو  
 بھج سکاں تے بھج جاواں، سب تچّے کئے کراں فقیری  
 پر وٹری، ٹلڑی، چولڑی ہے، گل وچ پریم زنجیری  
 نیند گئی کت دیس نوں، اوہ بھی ویرن میری  
 مت سُفنے میں آن ملے، اوہ نیندر کیہڑی  
 رو رو جیو ولانڈیاں، غم کرنی آں دونا  
 نینوں رنیر بھی نہ چلن، کسے کیئا ٹوٹنا  
 ساجن ٹمّری پیت سے، مجھ کو ہاتھ کہیہ آیا  
 چھتر سولاں سر جھالیا، پر تیرا پنّتھ نہ پایا  
 پریم نگر چل ویسے، جتھے دسے کنت ہمارا  
 بٹھیا! شوہ توں منگنی ہاں بے دے نظارا



# تنگھ ماہی دی جلی آں

تنگھ ماہی دی جلی آں

اڑھی رات، لنگدے تارے، اک کنگے، اک لنگنہارے  
میں اٹھ آئی ندی کنارے، پار لنگھن نوں کھلی آں  
نہیں چنڈن دے شور کنارے، گھٹمن گھیرتے ٹھاں مٹھاں بارے  
ڈب ڈب مومے تارو بھارے، شور کراں تے جھلّی آں  
نہیں چنڈن دے ڈونگھے پاپے، تارو غوطے کھاندے آہے  
ماہی مانڈھے پار سدھائے، رہ گئی میں اگلی آں  
میں من تارو سار کہیہ جانا، دَنجھ، چپا نہ، تلمہ پُرانا  
گھٹمن گھیر نہ ٹانگھ ٹُکّانا، رو رو چھاں تلیاں  
پار چنھاؤں جنگل بیلے، اوتھے خونی شیر بگھیلے  
جھب رب مینوں ماہی میلے، ایس فکر وچ گلی آں

ہٹکھا! شوہ میرے گھر آوے ہار سنگار میرے من بھاوے  
 منہ بھگٹ، منتھے تلک لگاوے: جے دیکھے ناں بھلی آں  
 تانگھ ماہی دی جلی آں



## توہیوں میں، میں ناہیں

توہیوں میں، میں ناہیں سچنا!  
 توہیوں میں، میں ناہیں!

کھولے دے پرچھاویں وانگوں گھوم رہیا من ناہیں  
 جے بولاں توں نالے بولیں، چپ رھواں من ناہیں  
 جے سونواں توں نالے سونویں، جے تراں توں ناہیں  
 ہٹکھا! شوہ گھر آیا میرے، جندری گھول گھمائیں

توہیوں میں، میں ناہیں سچنا!  
 توہیوں میں، میں ناہیں!



# تیرے عشق نچائیاں

تیرے عشق نچائیاں کر کے تھیا تھیا !

تیرے عشق نے ڈیرا میرے اندر کیتا  
بھر کے زہر دا پیالہ، میں تاں آپے پیتا  
جھب دے بوہڑیں دے طیبیا، نہیں تے میں مر گیتا

تیرے عشق نچائیاں کر کے تھیا تھیا !

چھپ گیا دے سورج، باہر رہ گئی آ لالی  
دے میں صدقے ہو وواں، دیویں مڑ بے دکھالی  
پیرا ! میں مھل گئیاں تیرے نال نہ گئیا

تیرے عشق نچائیاں کر کے تھیا تھیا !

ایس عشق دے کولوں مینوں ہٹک نہ مانے  
لاہو جانڈڑے بیڑے، کیہڑا موڑ لیا نے  
میری عقل جو مھلتی، نال مھانیاں دے گئیا

تیرے عشق نچائیاں کر کے تھیا تھیا !

ایسے عشقے دی جھنگی، وچ مور بولیندا  
 سانوں قبلہ تے کعبہ، سوہنا یار دسیںدا  
 سانوں گھائل کر کے، پھیر خبر نہ لسیا  
 تیرے عشق نچاریاں کر کے تھیا تھیا!  
 ہلکھا! شوہ نے آندا مینوں، عنایت دے جو ہے ناست  
 جس نے مینوں پوائے چولے ساوے تے سوہے  
 جاں میں ماری ہے اڈی مل پیا ہے دھسیا  
 تیرے عشق نچاریاں کر کے تھیا تھیا!



دوہڑہ

اٹ کھڑکے، دُکڑ وبتے، تتّا ہووے چلّا  
 آن فقیر تے کھا کھا جاوَن، راضی ہووے ہلّا





# جس تن لگیا عشق کمال

جس تن لگیا عشق کمال  
ناچے بے سُر تے بے تال

درد مند نوں کوئی نہ چھپیڑے  
جس نے آپے دُکھ سہیڑے  
جمنّا جیوَنّا مَوَل اُکھیڑے  
بُوجھے اپنا آپ خِیال

جس تن لگیا عشق کمال  
ناچے بے سُر تے بے تال

جس نے ویس عشق دا کیتا  
دُھر درباروں فتوے لیتا  
جڈوں حضوروں پیالہ پیتا  
کُچھ نہ تہیا جواب سوال

جس تن لگیا عشق کمال  
ناچے بے سُر تے بے تال

جس دے اندر وسایا یار

اٹھیا یار و یار ہیکار

نہ اوہ چاہے راگ نہ تار

اینویں بیٹھا، کھیڑے حال

جس تن لگیا عشق کمال

ناچے بے سُر تے بے تال

بٹھیا ! شوہ نگر سچ پایا

جھوٹا رولا سبھ مہکایا

سچیاں کارن سچ سُنایا

پایا اُس دا پاک جمال

جس تن لگیا عشق کمال

ناچے بے سُر تے بے تال





# چنڈ کڑکی دے مُنہ آئی

چنڈ کڑکی دے مُنہ آئی

عشق تڑاڈا مینوں دندا، پریت کولوں بھارا

اک گھڑی دے دیکھن کارن چُک لیا سر سارا

محنت ملے کہ بلدی ناہیں؟ ڈاہڈے دی اشنائی

چنڈ کڑکی دے مُنہ آئی

پاکاں واسے وحی وسیلہ، میرے نہیں آپے ہو دو

جاگدیاں سنگ میرے جاگو، سونواں، نالے سونو

جس نے تیں سنگ پیت لگائی، کیہڑے سکھ سوائی

چنڈ کڑکی دے مُنہ آئی

جگ وچ روشن نام تڑاڈا، عاشق توں کیوں نسدے ہو

وستو رستو وچ بغل دے اپنا بھیت نہ دسدے ہو

اڈھکڑے وچکاروں پھڑکے، میں اُلٹی لٹکائی

چنڈ کڑکی دے مُنہ آئی

# جورنگ رنگیا، گوہرا رنگیا

جورنگ رنگیا گوہرا رنگیا، مُرشد والی لالی، اویار

دَرِ معانی کی دُھوم مچی ہے، نیناں توں گھنٹا اٹھالیں اویار  
زُلف سیاہ وچ ہویدِ بیضا، اوہ چمکار وکھالیں اویار  
صُم بُکُم عُمی ہوئیاں، لائیاں دی کج پالیں اویار  
مُوتُوا قَبْلَ اَنْ تَمُوتُوا موتی توں، پھیر جو الیں اویار  
اوکھا جھیرا عشقے والا، سنبھل کے پیر کالیں اویار  
ہر شے اندر توں آپے ہیں، آپے ویکھ وکھالیں اویار  
بُٹھیا! شوہ گھر مسیکے آیا، کر کرناچ وکھالیں اویار  
جورنگ رنگیا گوہرا رنگیا، مُرشد والی لالی اویار



چُپ کر کے کریں گُزارا

چُپ کر کے کریں گُزارے نوں

سچ سُن کے لوک نہ بہندے نہیں

سچ آکھئے تے گل پیندے نہیں

پھر سچے پاس نہ بہندے نہیں

سچ مٹھا عاشق پیارے نوں

سچ شرع کرے بربادی اے

سچ عاشق دے گھر شادی اے

سچ کردا نویں آبادی اے

جیہا شرع طریقہ تارے نوں

چُپ عاشق توں نہ ہندی اے

جس آئی سچ سو گندی اے

جس ماہل سہاگ دی گندھی اے

چھڈ دُنیا کوڑ پیارے نوں

چُپ کر کے کریں گُزارے نوں

# چلو دیکھیے اوس مستانے نوں

چلو دیکھیے اوس مستانے نوں

جدھی تر بنجناں دے وچ پی اے دھم

اوہ تے مے وحدت وچ رنگدا اے

نہیں کچھدا "ذات دے کیہ ہونم؟"

جدھا شور، چو پھیر پیا پیندا اے

اوہ کول تیرے نت رہندا اے

کہتے نَحْنُ اقْرَبُ کُنْدَا اے

کہتے آکھدا اے "فِيْ اَنْفُسِكُو"

چھٹ جھوٹ بھرم دی پستی نوں

کر عشق دی قائم مستی نوں

گئے پہنچ سجن دی بستی نوں

جو ہوئے عُیُّ، بھگم تے صم



نہ تیرا اے نہ میرا اے  
 جگ فانی، جھگڑا جھپٹا اے  
 بنا مُرشد، رہبر کیہڑا اے  
 پڑھ : ”فَاذْكُرُونِي اَذْكُرْكُمْ“

مٹھے شاہ ! ایہ بات اِشالے دی  
 جھٹاں لگی تانگھ نظارے دی  
 دس پیّی منزل وںجارے دی  
 ہے یَدُ اللّٰہِ فَوْقَ اَیْدِیْکُمْ



بھروا ساکیہ اشنائی دا  
 ڈر لکدا بے پرواہی دا



# خلق تماشے آئی یار

خلق تماشے آئی یار

اُج کیہ کیہ کیا؟ کل کیہ کرنا، بھٹھ اسڈا آیا  
ایسی واہ کیاری بیجی، پڑیاں کھیت ونبایا

اک الانھبا سیاں داہے، دوجاہے سنسار  
بنگ ناموس ایتھوں دے ایتھے، لہ پگڑی بھوئیں مار

نڈھا کردا، بڈھا کردا، آپو اپنی واری  
کیہ بی بی، کیہ بانڈی لونڈی، کیہ دھوبن بھٹیاری

مٹھا شوہ نوں دیکھن جاوے، آپ بہانہ کردا  
گو نو گوئی بھانڈے گھر کے ٹھیکریاں کردھردا

ایہ تماشا دیکھ کے چل پو، اگلا دیکھ بازار  
واہ وا چھنج پئی دربار، خلق تماشے آئی یار



# دل لوچے ماہی یار نوں

دل لوچے ماہی یار نوں

اک ہنس ہنس گلاں کر دیاں  
اک روئندیاں دھونڈیاں پھر دیاں  
کہو پھلی بسنت ہنسار نوں

دل لوچے ماہی یار نوں

میں مھاتی دھوتی رہ گئی  
کوئی گنڈھ سجن دل بہہ گئی  
بھاہ لاویے ہار سنگار نوں

دل لوچے ماہی یار نوں

میں دوتیاں گھائل کیتی آں  
سؤلاں گھیر چو پھیروں لیتی آں  
گھر آ ماہی دیدار نوں

دل لوچے ماہی یار نوں

# ڈھلک گئی چرخے دی ہتھی

ڈھلک گئی چرخے دی ہتھی ، کتیا مول نہ جاوے  
تھکے نوں دل پے پے جاندے ، کون لہا رسداوے  
تھکے نوں دل لاہیں لہارا ، تندہی ٹٹ ٹٹ جاوے  
گھڑی گھڑی ایہ جھوٹے کھاندا ، چھلی اک نہ لاہوے  
پیتا نہیں جو بیڑی بنھاں ، بارٹ ہتھ نہ آوے  
چمڑیاں اُتے چوڑ نہاں ، ماہل پی پی بڑلاوے  
ڈھلک گئی چرخے دی ہتھی ، کتیا مول نہ جاوے

دن چڑھیا کد گزرے ، مینوں پیارا مکھ دکھلاوے  
ماہی چھڑ گیا نال مہیں دے ، کتن کس نوں بھاوے  
جیت دل یار اُتے دل اکھیاں ، دل میرا بیلے دھاوے  
تینجن کتن سدن سیاں ، برہوں ڈھول و جاوے  
عرض ایہو ، مینوں آن ملے ہن ، کون وسیلہ جاوے  
تسے مناں داکت لیا ملّھا ، مینوں شوہ گل لاوے  
دن چڑھیا کد گزرے ، مینوں پیارا مُنہ دکھلاوے



# ”راںجھا راںجھا“ کر دی

”راںجھا راںجھا!“ کر دی، ہُن میں آپے راںجھا ہوئی  
سدو مینوں ”دھیدو راںجھا،“ ”ہیر“ نہ آکھو کوئی

راںجھا میں وچ، میں راںجھے وچ، غیر خیال نہ کوئی  
میں نہیں، اوہ آپ ہے، اپنی آپ کرے دلجوئی

جو کجھ ساڈے اندر وّسے، ذات اساڈی سوئی  
جس دے نال میں بنوٹھ لگایا اوہو جیسی ہوئی

چٹّی چادر لاه سُٹ گڑّیے، پہن فہتیراں لوئی  
چٹّی چادر داغ لگیسی، لوئی داغ نہ کوئی

تخت ہزارے لے چل مٹھیا، سیالیں ملے نہ ڈھوئی  
”راںجھا راںجھا!“ کر دی ہُن میں آپے راںجھا ہوئی

# روزے، حج، نماز فی مائے

روزے، حج، نماز فی مائے  
مینوں پیا نے آن مہلائے  
جاں پیا دیاں خبراں پیاں  
منطق، نحو سٹھے مہل گتیاں  
اُس اشحد دے تار بجائے

روزے، حج، نماز فی مائے  
مینوں پیا نے آن مہلائے  
جاں پیا میرے گھر آیا  
مہلتی مینوں شرح و تقابہ  
ہر منظر وچ اوہا وسدا  
اندر باہر جلوہ اُس دا  
مہلتے لوکاں خبر نہ کائے

روزے، حج، نماز فی مائے  
مینوں پیا نے آن مہلائے



سب اکو رنگ کیا ہیں دا

سب اکو رنگ کیا ہیں دا

تانی ، تانا ، پٹیا ، نلیاں

پیٹھ ، نڑا ، تے چھباں چھلیاں

آپو اپنے نام جتاون

وگھو وگھی جائیں دا

سب اکو رنگ کیا ہیں دا

پوئسی ، پینسی ، کھڈر ، دھوتر

ململ ، خاسا اکا سوتر

پوئی وچوں باہر آوے

بھگوا بھیس گسائیں دا

سب اکو رنگ کیا ہیں دا

سب اکو رنگ کیا ہیں دا

سب اکو رنگ کیا ہیں دا

تانی ، تانا ، پیٹا ، نلیاں

پیٹھ ، نڑا ، تے چھبیاں چھلیاں

آپو اپنے نام جتاون

وگھو وگھی جائیں دا

سب اکو رنگ کیا ہیں دا

چوئی ، پینسی ، کھڈر ، دھوتر

ململ ، خاسا ، اکا سوتر

پوئی وچوں باہر آوے

بھگوا بھیس گسائیں دا

سب اکو رنگ کیا ہیں دا



# تسے وئجارے آئے

تسے وئجارے آئے نی مائے ، تسے وئجارے آئے  
لا لال دا اوہ وئج کریندے ، ہوکا آکھ سُنائے  
سُنیا ہوکا ، میں دل گزری ، میں بھی لال لیاواں  
اک نہ اک کسّاں وچ پکے لوکاں نوں دِکھلاواں  
کچّی کچّی ، ویہاج نہ جاناں ، لال ویہاجن چلی  
پلے خرچ نہ ، ساکھ نہ کائی ، دیکھو ہارن چلی  
جاں میں مَلّ اوئھاں توں سُچھیا ، مَلّ کرن اوہ بھائے  
دُمھ سوئی دا کدے نہ کھاہدا ، اوہ سُچھن سربائے  
جیہڑیاں گئیاں لال ویہاجن ، اوئھاں سیس لہائے  
تسے وئجارے آئے نی مائے ، تسے وئجارے آئے

# سیوئی رل دیو ودھائی

سیوئی رل دیو ودھائی

میں بر پایا رانجھا ماہی

آج تاں روز مُبارک چڑھیا

رانجھا ساڈے دیہڑے وڑیا

ہتھ کھونڈی، سر کمبل دھریا

چاکاں والی شکل بنائی

مکٹ گوال دے اندر رُلدا

جنگل جوہاں وچ کس مل دا

ہے کوئی اللہ دے ول بھلدا؟

اصل حقیقت خبہ نہ کافی



مٹھے شاہ اک سودا کیتا  
کیتا، زہر پیالہ پیتا  
نہ کچھ لاہا ٹوٹا لیتا  
دکھ درداں دی گٹھڑی چائی

سیونی رل دیو ودھائی  
میں بر پایا رانجھا ماہی



دھر مسال دھڑوائی وسدے ٹھا کر دوارے ٹھگ  
وچ مسیت کو سیتے رہندے عاشق رہن الگ!



# عشق دی نولیوں نویں بہار

عشق دی نولیوں نویں بہار

جاں میں سبق عشق دا پڑھیا

مسجد کولوں، جیوڑا ڈریا

پچھ پچھ ٹھا کر دوارے وڑیا

بچھنے وجدے ناد ہزار

عشق دی نولیوں نویں بہار

وید قراناں پڑھ پڑھ تھکے

مسجدے کردیاں گھس گئے منٹھے

نہ رب تیرتھ، نہ رب مکے

جس پایا تس نور انوار

عشق دی نولیوں نویں بہار



پھوک مُصَدِّے بھن سٹ لوطا

نہ پھڑ تسبیح ، عاصا ، سوٹا

عاشق کہندے دے دے دے ہوکا

”ترک حلالوں ، کھاہ مُردار !

عشق دی نولیوں نویں بہار

ہمیر رانجھے دے ہو گئے میلے

مُجھلی ہمیر ، ڈھونڈندی بیلے

رانجھن یار بغل وچ کھیلے

سُرت نہ رہیا ، سُرت سنبھار !

عشق دی نولیوں نویں بہار



وصل ہوئیاں میں نال سجن دے شرم جیا نوں گواکے

وچ چمن میں پلنگ وچھایا یار سُستی گل لاکے

علموں بس کریں اویار

علموں بس کریں اویار!  
اکو الف ترے درکار

علم نہ آوے وچ شمار!  
جانڈی عمر، نہیں اغتبار  
اکو الف ترے درکار  
علموں بس کریں اویار!  
علموں بس کریں اویار!

پڑھ پڑھ، لکھ لکھ لاویں ڈھیر  
ڈھیر کستاباں چار چو پھیر  
گردے چائن، وچ انھیر  
پچھو: ”راہ؟“ تے خبر نہ سار  
علموں بس کریں اویار!



پڑھ پڑھ نفل، نماز گزاریں  
اُچّیاں باتنگاں، چاٹنگاں ماریں  
منبر تے چڑھ، وعظ پیکاریں  
کیتا تینوں علم خوار

علموں بس کریں او یار!

علموں پئے قضیے ہور  
اکھاں والے اتھے کور

پھر دے سادھ، تے چھڈن چور  
دوہیں جہانیں، ہون خوار

علموں بس کریں او یار!

پڑھ پڑھ شیخ مشائخ کھاویں  
اُٹے مندے گھروں بناویں  
بے علماں نوں لٹ لٹ کھاویں  
جھوٹے سچے کریں اقرار

علموں بس کریں او یار!

پڑھ پڑھ مُلّاں ہوئے قاضی  
اللہ علمساں باجھوں راضی  
ہو دے حرصِ دنوں دن تازی  
تینوں کسیتا حرصِ خوار  
علموں بس کریں او یار

پڑھ پڑھ منے پیا سناویں  
کھانا شکستہ شجھے دا کھاویں  
دسیں ہوئے تے ہو کر کھاویں  
اندر کھوٹ ، باہر سچھیاں  
علموں بس کریں او یار

جد میں سبق عشق دا پڑھیا  
دریا دیکھ وحشت دا وڑیا  
گھمن گھیراں دے وچ اڑیا  
شاہ عنایت لایا پار !  
علموں بس کریں او یار !



کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے

کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے

لاہ چھلی، بھروٹے گھت کُڑے

ماں پیو تیرے گنڈھیں پایاں

ابے نہ تنینوں سرتاں آیاں

دن تھوڑے تے چا مُمکایاں

نہ آسیں پیکے وتّ کُڑے

کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے

بے داج وہونی جاویں گی

تاں کے بھلی نہ بھاویں گی

توں شوہ نوں کوں رجھاویں گی

کچھ لے فقراں دی مت کُڑے

کتّ کُڑے، نہ وتّ کُڑے

تیرے نال دیاں، داج رٹگائے نی

اونھاں سوہے سالو، پائے نی

توں پیر اُٹے، کیوں چائے نی

جا اوتھے گئی تہ کُڑے

کت کُڑے، نہ وت کُڑے

شوہ بُٹھیا! گھر اپنے آوے

چوڑا بیڑا تہ سہاوے

گن ہوسی، تاں گلے لگاوے

نہیں روئیں، نہیں رت کُڑے

کت کُڑے، نہ وت کُڑے

لاہ چھلی، بھروٹے گھت کُڑے





# گتے تیتھوں اُتے

راتیں جاگیں ، کریں عبادت  
راتیں جاگن گتے : تیتھوں اُتے

بھونکن توں بند مول نہ ہندے  
جا روڑی تے سٹے : تیتھوں اُتے

نختم اپنے دا در نہ چھڈ دے  
بھانویں وچن جھٹے : تیتھوں اُتے

مٹھے شاہ ! کوئی رخت دیہاج لے  
نہیں تے بازی لے گتے گتے  
تیتھوں اُتے



# کدی آمل یار پیاریا !

دُور و دُور اساتھوں گیتوں  
اضلاتے جا کے نہ رہیوں  
کیوں قصر قصور و ساریا  
کدی آمل یار پیاریا

در کھلا حشر عذاب دا  
بُرا حال ہويا پنجاب دا  
وچ ہاویے دوزخ ساڑیا  
کدی آمل یار پیاریا

کدی آویں وڈھ پرواریا  
تیرے دُکھاں سالوں ماریا  
مُنہ بارھویں صدی پساریا  
کدی آمل یار پیاریا



بٹھا ! شوہ میرے گھر آؤسی  
 میری بلدی بھاہ ، بجھاؤسی  
 غنایت دم دم نال چٹاریا  
 کدی آہل یار پیاریا



عاشق ہو یوں رب دا ، ہوئی ملامت لاکھ  
 تینوں ”کافر! کافر!“ آکھدے، توں ”آہو آہو“ آکھ



# کدی موڑ مہاراں ڈھولیا!

کدی موڑ مہاراں ڈھولیا  
تری واٹاں توں، جی گھولیا

میں نہاتی دھوتی رہ گئی  
کوئی گنڈھ، سجن دل بہ گئی  
کوئی سجن اولّا بولیا

کدی موڑ مہاراں ڈھولیا  
تری واٹاں توں جی گھولیا

شوہ، مٹھا، جد گھر آؤسی  
مری بلدی بھاہ، بچھاؤسی  
جتنے دکھاں نے منہ کھولیا

کدی موڑ مہاراں ڈھولیا  
تری واٹاں توں جی گھولیا



کر کتن ولّ دھیان کُڑے

کر کتن ولّ دھیان کُڑے

نت مَنّیں دیشدی ما ، دھیّا  
کیوں پھرئی ایں آبنویں ، آ دھیّا  
نہ شرم حیا نوں گوا دھیّا  
توں کدے تاں سمجھ ندان کُڑے  
کر کتن ولّ دھیان کُڑے

نت مَنّیں دیاں ولّی نوں  
اس بھولی ، کملی ، جھَلّی نوں  
جد پوسی دخت اکلّی نوں  
تد ہا ! ہا ! کرسی جان کُڑے  
کر کتن ولّ دھیان کُڑے

اج گھر وچ نویں کپاہ کُٹے  
توں جھب جھب دینا ڈاہ کُٹے  
روں دیل، پنجاون جاہ کُٹے  
پھیر کل نہ تیرا جان کُٹے  
کر کتن ولّ دھیان کُٹے

ایہ پیکا راج، دن چار کُٹے  
نہ کھیڈو کھیڈ، گزار کُٹے  
نہ دھلی رہو، کر کار کُٹے  
گھر بار نہ کر ویران کُٹے  
کر کتن ولّ دھیان کُٹے

توں سدا نہ پیکے رہنا اے  
نہ پاس انٹری دے بہنا اے  
بھاہ! انت وچھوڑا سہنا اے  
وس پیتیں گی سس ننان کُٹے  
کر کتن ولّ دھیان کُٹے



کت لے نی ، کچھ کتا لے نی  
 ہن تانی تنہ انا لے نی  
 توں اپنا داج رنگا لے نی  
 توں تہ ہو سیں پردھان کُڑے  
 کر کتن ولّ دھیان کُڑے

کر مان نہ حُسن جوانی دا  
 پردیس نہ رہن سیلائی دا  
 اس دُنیا جھوٹی فانی دا  
 نہ رہسی نام نشان کُڑے  
 کر کتن ولّ دھیان کُڑے

اک اوکھا ویلا آوے گا  
 سب ساک سین، بھج جاوے گا  
 کر مدد پار لنگھاوے گا  
 اوہ ملّھے دا سُلطان کُڑے  
 کر کتن ولّ دھیان کُڑے

# کوئی سچھو دلیبر کیہ کردا؟

کوئی سچھو ”دلیبر کیہ کردا؟“ ایہ جو کردا سو کردا!  
وچ مسیت نماز گزارے، بُت خانے جا وڑدا  
آپ اکو، کئی لکھ گھراں دے، مالک ہے گھر گھر دا  
اکے گھر وچ رَسدے و سَدے نہیں رہندا وچ پردا  
جِت دل دیکھاں اُت دل اوہو، ہر دی سنگت کردا  
وحدت دے دریا دے اندر سب جگ دے تے تروا  
بُلھیا! شوہ دا عشق بکھیدا، رت پیئدا، گوشت چردا  
کوئی سچھو ”دلیبر کیہ کردا؟“ ایہ جو کردا سو کردا!



# کیسی توبہ !

کیسی توبہ ہے ایہ توبہ، ایسی توبہ نہ کریا

مُونھوں توبہ، دلوں نہ کردا، اس توبہ تھیں ترک نہ پھڑدا  
کس غفلت نے پایو پردا، تینوں نَخستے کیوں غفار

سانویں دے کے لوں سولے، ڈھڑیاں اُتے بازی لائے  
مُسکمانی اوہ کتھوں پائے جس دا ہووے ایہ کردار

جِت نہ جانا اوتھے جاویں، حق بیگانہ مگر کھاویں  
کوڑ کتاباں سرستے چاویں، ہووے کیہ تیرا اعتبار

ظالم ظلموں ناہیں ڈر دے، اپنی کیتیاں آپے مردے  
ناہیں خوف خدا دا کردے، ایتھے اوتھے ہون خوار

کیسی توبہ ہے ایہ توبہ، ایسی توبہ نہ کریا

کیوں اوہلے بہ بہ جھاکیدا؟

کیوں اوہلے بہ بہ جھاکیدا؟  
ایہ پردا کس توں راکھیدا؟

تسیں آپ ہی آپے سارے ہو  
کیوں کہیے: "تسیں نیارے ہو"  
آئے آپ اپنے نظارے ہو  
وچ برزخ رکھیا خاکی دا

جس تن وچ عشق دا جوش ہويا  
اوہ بے خود، تے بے ہوش ہويا  
اوہ کیونکر ہے خموش ہويا  
جس پیالہ پیتا، ساقی دا



تسیں آپ اسان ول دھائے جی  
کد رہندے، چھپے چھپائے جی  
تسیں شاہ عنایت بن آئے جی  
ہُن لا لا نین جھاکیدا

بٹھا! تن بھاہ دی بھاٹھی کر  
اگ بال ہڈاں، تن مائی کر  
ایہ شوقِ محبت بائی کر  
ایہ مڈھوا اس بدھ چاکھیدا

کیوں اوہلے بہ بہ جھاکیدا  
ایہ پردا کس توں راکھیدا



# کیہ بیدرداں دے سنگ یاری

کیہ بیدرداں دے سنگ یاری  
روون اکھیاں زار و زاری

سانوں گئے بیدردی چھڈ کے  
بیسنے سانگ ہجر دی گڈ کے  
جسموں، چند نوں لے گئے کڈ کے  
ایہ گل کر گئے ہینسیاری  
کیہ بیدرداں دے سنگ یاری

بیدرداں دا کیہ بھروا  
خوف نہیں دل اندر ما  
چڑیاں موت، گنواراں ہا  
مگڑوں، ہس، ہس تاڑی ماری  
کیہ بیدرداں دے سنگ یاری



آؤن کہ گئے ، پھیر نہ آئے  
آؤن دے سب قول ، بھلائے  
میں بھٹی ، بھل نہیں لگائے  
کیسے ملے سن ٹھگ بیوپاری

کیہ بیدرداں دے سنگ یاری  
روؤن اکھیاں زار و زاری



گل سمجھ لیتی تے رولا کیہ  
ایہ رام ، رحیم تے مولا کیہ؟



گل رولے لوکاں پانی لے

گل رولے لوکاں پانی لے

سچ آکھ، مناں کیوں ڈرنا ایس  
اس سچ پچھے، توں ترنا ایس  
سچ سدا آبادی کرنا ایس  
سچ وسنت اچنہا آئی لے

گل رولے لوکاں پانی لے

شاہ رگ تھیں اوہ وسدا نیڑے  
لوکاں پائے لمے جھیڑے  
یاں کے جھگڑے کون نبیڑے  
بھج بھج کے عمر گوانی لے

گل رولے لوکاں پانی لے



# گھڑیالی دیو نکال نی!

گھڑیالی دیو نکال نی  
آج پی گھر آیا لال نی

گھڑی گھڑی گھڑیال بجاوے  
رین وصل دی پیا گھٹاوے  
میرے من دی بات بے پاوے  
ہتھوں چا سٹے گھڑیال نی

گھڑیالی دیو نکال نی

اشحد باجا نبھے سہانا  
مُطرب! سگھڑا تان ترانا  
بھلا صوم، صلات، دُوگانہ  
مدھ پیالہ دین کلال نی

گھڑیالی دیو نکال نی

دکھ دلدر اٹھ گیب سارا  
کھ دیکھاں، تے عجب نظارا  
رین ودھی، کچھ کرو پسارا  
دن آگے دھرو، دیوال نی

گھڑیالی دیو نکال نی  
ٹوٹنے کامن کیے بتیرے  
سحرے آئے وڈ وڈیرے  
تاں جانی گھر آیا میرے  
راخھ لکھ ورھے اُس نال نی

گھڑیالی دیو نکال نی  
بٹھیا! شوہ دی بیج پیاری  
نی میں تار نہارے تار  
کوئی کوئی مری آئی واری  
ہن وچھڑن ہویا محال نی

گھڑیالی دیو نکال نی  
آج پی گھر آیا لال نی



گھونگٹ اوہلے نہ مک سجنا!

گھونگٹ اوہلے نہ مک سجنا  
میں مُشتاق دیدار دی ہاں

تیرے باجھ دیوانی ہوئی  
ٹوکاں کردے لوک بسھوئی  
جسکے یار کریں دلجوئی  
تاں فریاد پیکار دی ہاں

گھونگٹ اوہلے نہ مک سجنا  
میں مُشتاق دیدار دی ہاں

مُفت وکانڈی جانڈی بانڈی  
مل ماہی چند اینویں جانڈی  
اک دم ہاجر نہیں میں ساہندی  
بلبل میں گلزار دی ہاں

گھونگٹ اوہلے نہ مک سجنا  
میں مُشتاق دیدار دی ہاں

# مائی قدم کریندی یار

مائی جھڑا ، مائی گھوڑا ، مائی دا اسوار

مائی نوں مائی دوڑاے ، مائی دا کھڑکار

مائی قدم کریندی یار

مائی نوں مائی مارن لگی ، مائی دا ہتھیار

جس مائی پر بھتی مائی ، تس مائی ہنکار

مائی قدم کریندی یار

مائی باغ ، بے بیچ مائی ، مائی دی گلزار

مائی نوں مائی دیکھن آئی ، مائی دی اے بہار

مائی قدم کریندی یار

چار سیاں رل کھیڈن لگیاں پنچویں مچ سوار

ہنس کھیڈ مٹر مائی ہویاں ، پوندیاں پیر لپار

مائی قدم کریندی یار



# مری بُکّل دے وِچ چور!

مری بُکّل دے وِچ چور، نی، مری بُکّل دے وِچ چور!

سادھو کس نوں کوک سُناں : مری بُکّل دے وِچ چور  
چوری چوری بُکّل گیا، تے جگ وِچ پے گیا شور  
مری بُکّل دے وِچ چور

جس جاتا تے جان لیا، تے ہور ہونے جھڑ مور  
چک گئے سائے جھکڑے جھیرے، بُکّل پیا کوئی ہور

مری بُکّل دے وِچ چور

عرش مُنور بانگیاں، سُنیاں تخت لہور  
شاہ عنایت کنڈیاں پائیاں، لک چھپ کھچدا ڈور

مری بُکّل دے وِچ چور، نی، مری بُکّل دے وِچ چور

# مل لئو سہیلڑیو

مل لئو سہیلڑیو، مری راج گہیلڑیو، میں ساہوڑیاں گھر جانا  
تساں بھی ہو سی اللہ بھانا، میں ساہوڑیاں گھر جانا

اماں بابل داج جو دتا : اک چولی اک چٹنی  
داج تنھاں دادیکھ کے، مہن میں، بنجو بھر رُنی  
اک وچھوڑا سیاں دا، جو یں ڈاروں کوئج وچھٹنی

رنگ برنگے سُول اٹھئے جانڈے چیریں جی نوں  
ایتھوں دے دکھ نال لجاواں، اگلے سوئیاں کھیٹوں  
سس نہاناں دیون طعنے، بڑی نموشی مینوں

ایتھے سائوں رہن نہ ملدا، جانا وار و واری  
چنگ چنگیرے پکڑ منگلے، میں کیہ دی پنہاری  
جس گن پتے، بول سوتے، سوئی شوه نوں پیاری

مل لئو سہیلڑیو، مری راج گہیلڑیو، میں ساہوڑیاں گھر جانا  
تساں بھی ہو سی اللہ بھانا، میں ساہوڑیاں گھر جانا



# مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

سچ کہواں تے بھانبر مچدا اے

جھوٹھ آکھیاں کجھ نہ بچدا اے

جی دوہاں گلاں توں جچدا اے

چچ چچ کے جیہا کہندی اے

مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

ایہ تیلکن بازی وئیہڑا اے

تھم تھم کے ٹرو اندھیرا اے

وڑ اندر دیکھو کیہڑا اے

کیوں خلقت باہر ڈھونڈندی اے

مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

جس پایا بھیت قلندر دا

راہ کھوجیا اپنے اندر دا

اوہ داسی ہے سکھ مندر دا

جتنے کوئی نہ چڑھدی لہندی اے

مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

اک لازم شرط ادب دی اے  
سانوں بات معلومی سب دی اے

مُلومی

ہر ہر وچ صورت رب دی اے

کے کتے ظاہر کتے چھپندی اے

مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

اساں پڑھیا علم تحقیقی اے

تقیقی

اوتھے اکو حرف حقیقی اے

ہور جھگڑا سب ودھکی اے

ایویں رولا پاپا بہندی اے

مُنہ آئی بات نہ رہندی اے

شوہ، بٹھا! اساں تمہیں وکھ نہیں

بن شوہ دے دوجا لکھ نہیں

پر دیکھن والی اکھ نہیں

تہیں جان جدائیاں سہندی اے

مُنہ آئی بات نہ رہندی اے



# مولا آدمی بن آیا

مولا آدمی بن آیا

آپے آہو، آپے چیتا، آپے مارن دھایا  
آپے صاحب، آپے بردا، آپے مل دکایا  
مولا آدمی بن آیا

بازیکر کیہ بازی کھیڈی، مینوں پتلی وانگ نکایا  
میں اُس تالی پر نہچناں ہاں جو گت مت یار لکھایا  
مولا آدمی بن آیا



# میں اڈیکاں کر رہی

میں اڈیکاں کر رہی، کدی آ، کر پھیرا

پشماں سچ دچھائیاں، دل کیتا دھڑا

توں لٹکیندا آ وڑیں شاہ عنایت میرا

نایت

میں اڈیکاں کر رہی، کدی آ، کر پھیرا

اوہ اچھا کون ہے، جا آکھے جیہڑا

میں وچ کیہ تقصیر، میں بردا تیرا

تیں باجھوں مرا کون ہے، دل دھانہ میرا

میں اڈیکاں کر رہی، کدی آ، کر پھیرا

ہتھ گنگن، بانٹھ چوڑیاں، گل نورنگ چولا

ماہی مینوں کر گسیا کوئی راول رولا

جل بل دھائیں ماریاں، دل پتھر تیرا

میں اڈیکاں کر رہی، کدی آ، کر پھیرا

بکھیا! شوہ دے واسطے دل بھڑکن بجائیں

اوکھا پینڈا پریم دا، دکھ گھٹدا ناہیں

دل وچ دھکے جھیڑ دے، سردھائیں میرا

میں اڈیکاں کر رہی، کدی آ، کر پھیرا



# میں تیرے قربان

میں تیرے قربان  
دیہڑے آؤں میرے

تیرے جیسا ہور نہ کوئی  
ڈھونڈاں جنگل، بیلا، روہی  
ڈھونڈاں تاں سارا بہان  
میں تیرے قربان دیہڑے آؤں میرے  
رانجھا لوکاں وچ کہیندا  
اونھاں بھاویں چاک نہیں دا  
سادا تے دین ایمان  
میں تیرے قربان دیہڑے آؤں میرے  
شاہ عنایت سائیں میرے  
ماپے چھوڑ لگی لڑ تیرے  
لائیاں دی لچ جان

میں تیرے قربان  
دیہڑے آؤں میرے

# میں چوہڑھیڑی آں

میں چوہڑھیڑی آں پتے صاحب دے درباروں

پیرل سنگی، سرل جھنڈولی، سنہیا آیا پاروں  
تڑبڑاٹ کجھ بناناہیں، کیہ لیاں سنساروں  
دھیان کی چھلی، گیان کا جھاڑو، کام کر دھنت جھاڑوں  
پکڑاں چھلی، شخص اڈاواں، چھٹاں مالگزاروں  
قاضی جانے، حاکم جانے، فارغی بیگاروں  
رات دنیں میں ایہو منگدی : دور کر درباروں

میں چوہڑھیڑی آں پتے صاحب دے درباروں

کیا چوہڑھیڑی کیا ذات چوہڑھیڑی دی ہر کوئی ساتوں نے  
کرکار بیگار ارتھیا ہونا جاں پر سائیں وے  
کیہ کجھ پڑتی، لاگ چوہڑھیڑی دا گھنڈی اور سرہانا  
جو کجھ دتا آپ سائیں نے سو گھر لے کے جانا  
پھٹا پرانا بھاگ اسادا، مچھکھ، ٹکڑ : سچ، بیہ  
فاقہ کڑا کا، منگن پنن : چال اسادی ایہ  
رچھ رچھوڑتے تیلے کانے ایہ اسادی کاروں

میں چوہڑھیڑی آں پتے صاحب دے درباروں



# میں کُسنبا چُن چُن ہاری

میں کُسنبا چُن چُن ہاری  
ایس کُسنب دے خار بھیرے اڑاڑ چُتی پاری  
ایس کُسنب دا حاکم کرڑا ظالم ہے پٹواری  
ایس کُسنب دے چار مقدم، ملہ منگدے بھاری  
ہورناں جُکھا پھویا، بھر لئی میں پٹاری  
جُک جُک کے جوڈھیری کیتا، آن لٹھے یو پاری

اوکھی گھاٹی مُشکل پنیڈا سر تے گٹھری بھاری  
عَملاں والیاں سب لنگھ گئیاں، رہ گئی او گنہاری  
ساری عُمرا کھید گوانی، اوڑک بازی ہاری  
میں رِکین، کچھی، کوہجی، بے گُن کون دچاری  
بُلّھا شوہ دے لائق ناہیں، شاہ عنایت تاری  
میں کُسنبا چُن چُن ہاری

# میںوں لکڑا عشق

میںوں لکڑا عشق اولڑا

اول دا، روز ازل دا

وچ کڑا ہی تل تل پاوے

تکسیاں نوں چا تلدا

مویاں نوں ایہ ول ول مارے

دکسیاں نوں چا دلدا

کیا جاناں کوئی چنک لکھی لے

نت سول کھیجے سِل دا

مُٹھا! شوہ دا بیوں انوکھا

اوہ نہییں رلایاں رلدا

میںوں لکڑا عشق اولڑا

اول دا، روز ازل دا



# واہ وا رمنز سجن دی

واہ وا ، رمنز سجن دی ہور

کوٹھے تے چڑھ دیواں ہوکا  
عشق دہا جو کوئی نہ لوکا  
اس دا مول نہ کھانا دھوکا  
جنگل بستی ملے نہ ٹھور

دے دیدار ہويا جد راہی  
اچن چیت پئی گل پھاہی  
ڈاہڈی کیتی بے پرواہی  
مینوں ملیا ٹھگ لاہور

واہ وا ، رمنز سجن دی ہور

عاشق پھر دے چُپ چپاتے  
جیسے مَسْتُتِ سدا مدھ ماتے  
دام زُلف دے اندر پھالتے  
اوتھے چلے وِس نہ زور

مُتھیا! شوہ لوں کوئی نہ دیکھے  
جو دیکھے سوکے نہ لیکھے  
اُس دارنگ نہ روپ نہ ریکھ اے  
اوہی ہووے ہوکے پھور

واہ وا ، رمز سخن دی ہور





# ہندو نہیں، نہ مُسلمان

ہندو نہیں، نہ مُسلمان  
 سُنی نہ، ہم شیعہ  
 جھکے نہ، نہیں ہم ربّے  
 روندے نہ، نہیں ہم ہندے  
 پانی نہ، سدھرمی ناں  
 ہے ترنجن، تچ ابھماں  
 صُنح کل کا مارگ رلیا  
 ننگے نہ، نہیں ہم کتھے  
 اچڑے نہ، نہیں ہم وشدے  
 پاپ پُن کی راہ نہ جاں

مٹھے شاہ! جو ہرچت لاگے  
 تڑک اور ہندو دوجن تیاگے



پاڑھیاں توں نشدا ہاں میں، پاڑھیاں توں نشدا ہاں!  
 عالم فاضل میرے بھائی، پاڑھیاں میری عقل گوانی  
 پاڑھیاں توں نشدا ہاں میں، پاڑھیاں توں نشدا ہاں

# ہُن کس تھیں آپ چھپائیڈا

ہُن کس تھیں آپ چھپائیڈا

رکتے سُنت فرض دیندے ہو، رکتے ملاں بانگ بولیندے ہو  
رکتے دہائی دیندے ہو، رکتے متھے تِلک لگائیڈا

رکتے چور ہو، کدھرے قاضی ہو، رکتے منبر تے بہ غظی ہو  
رکتے تیغ بہادر غازی ہو، آپے پر گٹک چڑھائیڈا

تُسیں سبھنیں بھیسیں تھیندے ہو، مدھ آپے، آپے پیندے ہو  
مینوں ہر جائیں دیندے ہو، آپے کو آپ چکائیڈا

جو ڈھونڈ تُوں ڈی کردا ہے، مویاں توں اگے مردا ہے  
مویاں بھی تیتھوں ڈردا ہے، مت مویاں موڑ مُکائیڈا

”میں“ میری ہے یا تیری ہے، ایہ انت مجھسم دی ڈھیری ہے  
ایہ ڈھیری پیانے گھیری ہے، ڈھیری نوں ناچ نچائیڈا



بُٹھا! میں شَوہِ دل مائل ہاں، جھب کرو عنایت، میں سائل ہاں  
ایہ سائلِ کبیرہ؟ میں گھائل ہاں، گھائل توں آپ چھپا ئیہ؟  
ہُن کس مٹھیں آپ چھپا ئیہ

## میں بے قید آں

میں بے قید آں میں بے قید، نہ روگی نہ وید  
نہ میں مومن نہ میں کافر، نہ سید نہ سید  
چودھیں طبقتیں سیرِ اساڈا، کتے نہ ہوئے قید  
خرابات میں جالِ اساڈی، نہ شو بھانہ عیب  
مٹھے شاہِ دی ذاتِ کبیرہ پچھنیں، نہ پیدا نہ پید

---

ملاں تے مشالچی دُونھاں اکو چت  
لوکاں کر دے چاننا، آپ انھیرے وچ

---

حاجی لوک مکے نوں جانڈے، اساں جانا تخت ہزارے  
جِت وَل یار لُتے وَل کعبہ، مہوئیں پھول کتاباں چارے

# ہُن میں لکھیا سوہنایار

جدولِ احدِ اکِ اکلا سی، نہ ظاہر کوئی تجلا سی  
نہ ربِ رسول نہ اللہ سی، نہ سی جبار تے نہ قہار

بے چُون و بے چکو نہ سی، بے شبہ تے بے نمونہ سی  
نہ کوئی رنگِ نمونہ سی، ہُن ہو یا گونا گون ہزار

پھیر کُن "کیہا" فیکُون "کمایا" بے چونی تو چُون بنایا  
"احد" دے وچ "میم" رلایا، تاہیوں رکیٹا ایڈ پَسار

ہُن میں لکھیا سوہنایار، جس دے حُسن دا گرم بزار

پیر پیغمبر اُس دے بردے، اُنس ملائک سجدے کر دے  
سرِ قدماں دے اُتے دھر دے، سب توں وڈی ادہ سرکار

تجوں مسیت تجوں بت خانہ، برقی رہاں نہ روزہ حباں  
بھلا وضو، نماز دوگانہ، تئیں پر جان کراں نہ شہار



جو کوئی اُس نوں لکھیا چاہے، بے وسیلے نہ لکھیا جائے  
 شاہِ عنایت بھیت بتائے، تاہیں کھلے سب اسرار  
 مہن میں لکھیا سوہنایار، جس دے حُسن دا گرم بزار



ہو رنیں سجھے گلڑیاں، ”اللہ اللہ“ دی گل  
 کچھ رولا پایا عالماں، کچھ کاغذاں پایا جھل



وارے جانیے اونھاں توں چہرے مارن گپ شڑپ  
 کوڈی لبھی دے دیون، تے نغچ گھاؤ گھپ!



## چھنچھروار

چھنچھروار اتا ولے، دیکھ سجن دی سوہ  
اساں مڑ گھر پھیر نہ آؤنا، جو ہونی ہو سوہو

واہ چھنچھروار وہیلے  
دکھ سجن دے میں دل پیلے  
ڈھونڈاں او جڑ، جنگل بیلے  
آدھری رین، گولڑے ویلے  
برہوں گھریاں

گھری پلک تادی تانگھاں  
راتیں، سُٹے شیر اولانگھاں  
اچھی چڑھ کے کوکاں، چانگھاں  
سینے اندر رکن سانگھاں  
پیائے تیریاں



# آیت وار

آیت وار سُنیت ہیں جو جو قدم دھرے  
اُہ بھی عاشق نہ ہو جو سر دینا عذر کرے

آیت آیت وار بھایت  
وچوں جائے ہجر دی ساعت

میرے دکھ دی سُنی حکایت  
اُسے عنایت کئے ہدایت

تہاں میں تاریاں

تیری یار بھی نہ یاری  
تیرے پکڑ وچھوٹے ماری

عشق تساؤ قیامت ساری

تہاں میں ہوئی آن دیدن بھاری

کر کچھ کاریاں

# سوم وار

سوم وار سی وار ہئے کیا چل چل کرے چکار  
اگے لکھ کر وڑ سہیلیاں میں کس دی پانی ہار

میں دکھیاری دکھ سوار رونا اکھیاں دا رزگار  
میری خبر نہ لیندا یار، مہن میں جانا مردی وار  
مویاں نو نہ ماردا

میری او سے نال لڑائی جس نے مینوں برچھی لائی  
یسنے اندر بھآ بھر کائی، کٹ کٹ کھائے بہوں قصائی  
پچھتا یاردا





# منگل وار

منگل میں گل پانی آہاں لباں تے اونہار  
میں گھمن گھیریاں اُہ ویکھے کھلا کنار

منگل، بندیاواں دلاں دے  
ہڈھے شہ دریاواں جانڈے  
کپر کرٹک دوپہری کھانڈے  
دلوں غوطیاں دے مُونھ آندے

ماری یار دی

کنڈھے دیکھے کھلا تماشا  
ساڈی مرگ، اُہناں دا ہاسا  
میرے دل وچ آ یو ساسا  
دیکھاں دیسی، کدوں دلاسا

نال پیار دے

## بُدھ وار

بُدھ سُدھ رہی محبوب دی سُدھ اپنی نہ ہور  
میں بلہاری اوس دے جو کھچدا میری دُور

بُدھ سُدھ آ گیا بُدھوار  
میری خبر نہ لے دلدار  
سُکھ دُکھاں تُو گھٹاں وار  
دُکھاں آن پلایا یار

پیارے ماریاں

پیارے چلن نہ دیاں چلیا  
لے کے تال زُلف دے ولایا  
میاں اُہ چلیا تاں میں چھلیا  
تاں میں رکھا دل وچ رلیا

لیساں واریاں



# جُمُعات

جُمُعات سُہاونی دُکھ درد نہ آہا پاپ  
اوہ جامہ ساڈا پہن کئے آئے تماشے آپ

اگوں آ گئی جُمُعات  
شرابوں گاگر ملی برات  
لگا، مست، پیالہ ہات  
بینوں بھٹی ذات صفات

دیوانی ہو رہی

ایسی زخمیت لوک نہ پاؤن  
مُلاں گھول تعویذ پلاؤن توین  
پڑھن عزیزیت جن بلاؤن  
سیاں شاہ مدار کھڈاؤن  
میں چپ ہو رہی

## جمعہ

روزِ جمعہ دے بخشیاں، میں جیہاں لکھ ہزار  
پھر اُہ کیونکر نہ بخشسی، جیہڑی پنج مقیم گزار

جمعے دی ہور و ہور بہار  
ہُن میں جاتا صبح ستار

بی بی باندی بیٹا پار  
سرتے قدم دھریڈا یار





## چیت

چیت چمن میں گوللاں، نت کو کو کرن مپکار  
میں سُن سُن گھن گھن جھر مراں کب گھر آوے یار

ہُن کی کراں جو آیا چیت  
بن تن پھول ہے سنجھ کھیت

آپنا انت نہ دیندے بھیت  
سادھی ہار تِساڈی، جیت

ہُن میں ہاریاں

ہُن میں ماریا اپنا آپ  
تِساڈا عشق اساڈا کھاپ

تیرے در دا سوکا ناپ  
مٹھا! شوہ کی لایا پاپ

کاری ماریاں

# بساکھ

بساکھی گاؤن کٹھن ہے، جے سنگ میت نہ ہو  
میں کس کے آگے جا کہوں، اک منڈی بھاو

نہ میں بھاوے سکھ و ساکھ  
پچیاں پنیاں تے، پکی واکھ  
لاکھی لے گھر آیا لاکھ  
تاں میں بات نہ سکاں آکھ  
کوئتا والیاں

کوئتا والیاں ڈاڈھا زور  
ہُن میں ہوئی آں جُہر جُہر ہور  
کنڈے لپڑے کیجے زور  
ہٹھا! شوہ بن کوئی نہ ہور  
جن گھت گالیاں

جیٹھ !

جیٹھ جیسے موہے اگن ہے جب کے بچھڑے مہیت  
سُن سُن گھن گھن جھرمروں لو تہری یہ پرہیت

لوواں دھپاں پیندیاں جیٹھ

مجلس بہندی باغاں ہیٹھ

تتی ٹھنڈی وگے بیٹھ

دفتر کڈھ پرلے ویکھ

موہرا کھانڈیاں

اَج کلھ سہ ہونی البتہ

ہن میں آہ کلجیا تتا

نہ گھر کوئنت نہ دانہ بھٹا

ہلکا! شوہ ہوراں سنگ رتا

سینے کانیاں



# ہاڑ

ہاڑ ہڑت موہے جھٹ بھسے جو لگی پریم کی آگ  
جس لاگے بس جل بجھے جو مجبور جلاوے بھاگ

ہُن کی کراں جو آیا ہاڑ  
تن وچ عشق تپایا بھاڑ

تیرے عشق نے دتا ساڑ  
روواں اکھیاں کرن پکار  
تیری ہاڑی

ہاڑے گھٹاں شامے آگے  
قاصد لے کے باقی وگے

کالے گئے تے آگے بگے  
بلّھا! شوہ بن ذرا نہ تنگے  
شامی باہوڑی

# ساون

ساون سوہے مینگھلا، گھٹ سوہے کرتار  
”ٹھور ٹھور عنایت دے“ پہا کرے پکار

سوہن ملھاراں سارے ساون  
دوتی دکھ لگے اٹھ جاون  
نینگر کھیڈن، کڑیاں گاون  
میں گھر رنگ رنگیلے آون  
آساں پُنیاں

میریاں آساں رب پُچائیاں  
سیاں دین مُبارک آئیاں  
میں تاناں اُن سنگ اکھیاں لائیاں  
شاہ عنایت رنگ لگائیاں  
آساں پُنیاں

# بھادول

بھادول بھائے تب سُکھئی جو پل پل ہوئے ملاپ  
جو گھٹ دیکھوں کھول کے، گھٹ گھٹ دیوچ آپ

آہن بھادول بھاگ جلایا  
صاحبِ قدرت سیتی پایا

ہر ہر دے وچ، آپ سمایا  
شاہِ عنایت آپ لکھایا  
تہاں میں لکھیا

آخر عمر ہوئی تسلّا  
پل پل منگن نین تجلّا

جو کچھ ہو سو کرسی اللہ  
بٹھا! شوہ بن کچھ نہ بھلّا

پریم رس چکھیا



# اُسوں

اُسوں لکھوں سندھیو، او اچے موراپی  
لگن کیا، تم کا ہے کو، جو کلمل آیا جی

اُسو اُساں تُساڈی آس  
ساڈی چند تُساڈے پاس

جگر مٹھ پریم دی لاس  
دُکھاں، ہڈ سکائے ماس  
سُولاں ساڑیاں

سُولاں ساڑی رہی بیچال  
مٹھی تَدوں نہ گئیاں نال

اُلٹی پریم نگر دی چال  
بٹھا! شوہ دی کرساں بھال

پیارے ماریاں

# کاتک

کہو کاتک کیسی جو بینوں کھٹن نہ بھوگ  
سیس کھیر ہتھ جوڑ کے مانگوں بھیکہ سنجوگ

کتک گب کتن کتن  
لگی چاٹ تاں ہوئیاں اتن

در در لگی دھماں گھٹن  
اوکھی گھاٹ پہنچائے پتن

شامے واسطے

ہن میں موئی بیدر دا لوکا  
کوئی دیو اچھی چرٹھ ہوکا

میرا اُس سنگ نیہو چروکا  
بٹھا! شوہ بن جیون اوکھا

جاندا پاس تے

گکھر

گکھر میں گھر رہیاں سودھ کے سبھ اُونچے نیچے دیکھ  
پڑھ پنڈت پوتھی بھال رہے ہر ہر سے ہے لیکھ

گکھر میں گھر کدھر باندھا  
راکش نہو ہڈاں نو کھانڈا

سٹر سٹر جی پیا کمر لاندھا  
آوے لعل کے دے آندھا

باندی ہوریاں

جو کوئی ساٹو یار ملاوے  
سوزالم تھیں سرد کراوے

چنخا توں بیٹھی سٹی اٹھاوے  
بٹھا! شوہ بن نیند نہ آوے

بھاویں سورہاں



## پوہ

پوہ ہُن پوچھوں جا، تم نیارے رہو کیوں مہیت  
کس موہن من موہ لیا، جو پتھر کریو، چیت

پاپی پوہ پون کت گئیاں  
لدے ہوت، تاں اگھڑ گئیاں

ناں سنگ پاپے سجن سیاں  
پیائے عشق جوانی گئیاں  
دکھاں رولیاں

کڑ کڑ کپڑ کڑک ڈراوے  
مارو تھل وچ بیڑے پائے  
جیونڈی موئی نی میریے مانے  
ٹکھا! شوہ کیوں نہ اجے آئے  
ہنجوں ڈولھیاں

ماگھ

ماگھی نہاؤن بسھ سیّاں جو تیرتھ کر سمیان  
گج گج برے میہگلا اہدا کرت انسان

ماگھ مہینے گئے او لانگ  
نویں محبت، بہتی تانگھ

عشق موزن دتی بانگ  
پڑھاں نماز، پیاری تانگھ  
دُعائیں کی کراں

آکھاں پیارے میں دل آ  
تیرے مکھ ویکھن دا چا

بھاویں ہور تیتی نو تار  
مٹھا! شوہ نو آن ملار

تیری ہو رہاں

# پھاگن

پھگن پھولے کھیت، جیوں بن تن پھول سنگار  
ہر ڈالی پھل پتیاں، گل پھولن کے ہار

ہوری کھیلن سیاں پھگن  
میرے نین جھلاریں وگن  
اوکھے جیون دے دن پھگن  
سینے بان پریم دے لگن  
ہوری ہو رہی

جو کجھ روز ازل تھیں ہوئی  
لکھی مشم نہ بیٹے کوئی  
دکھا سؤالاں دتی ڈھوئی  
جٹھا! شوہ نوں آکھو کوئی  
جس نوں رو رہی



# فرہنگ

## اللہ دل رتا میرا

## اٹھ جاگ!

گھڑاٹے : خڑاٹے، جو نیند میں انسان لیتا ہے۔  
 سون : نیند۔ خواب۔  
 اڈمیرا : عشق و ہمت۔  
 بانداز : مضبوط۔ مستحکم۔  
 سوخچی (سجی) : اداس۔ ویران۔ اکیلی۔  
 کنبھ : پردہ۔ پرندے کے پر۔  
 دو تیں سرایتیں : دونوں جہان۔ دنیا و آخرت۔

الف : مراد اللہ۔ ذات واحد۔  
 ب : بغیر اللہ۔ اللہ کے سوا۔ اللہ کے سوا جو کچھ ہے، وہ سب غیر اللہ ہے۔  
 رتا : خون جیسا۔ رنگ دار۔ سرخ۔  
 ع : عین ذات باری۔ خدا سے مطلق۔  
 غ : غیر اللہ۔ اللہ کے سوا۔  
 کوئیں : دنیا و آخرت۔ دونوں جہان۔

## اب تو جاگ!

## آپے پائیاں گنڈیاں

گنڈی : شکار کو پھانسنے کا اڈار۔ پھانسنے والی۔  
 جڑیاں : شکاری پرندے۔ شکار۔ باز وغیرہ۔  
 پھاہی : جال۔ دام۔  
 آس : اُمید۔  
 مڑن : واپس لوٹنا۔  
 پھسائیاں : جال میں تالو کر لیں۔

زین : رات۔ شب۔  
 لٹکے : ماند پڑ گئے۔ روشنی مدھم ہو گئی۔  
 او اگون : آگ بجانا۔  
 او اگون سراسے : وہ سراسے یا مقام جہاں لوگ تھوڑی مدت کے لیے قیام کر کے چلے جاتے ہیں۔ دنیا۔

## اپنا دس ٹرکانا

دس : بتا۔ بیان کر۔  
 ٹھانا : ٹھکانہ۔  
 چاؤڑ : موج بہار۔

ویرا : ویر۔ وقت۔  
 اٹھ بہو : جاگ جا۔ بیدار ہو جا۔  
 بیکارے : نکمے۔ فضول۔  
 شوہ : مالک۔ خضم۔ مُرشد۔ محبوب۔  
 مرگ : ہرن۔  
 جتن : کوشش۔ سعی۔

وَسِیَ : آباد ہو جائیں۔

سنگ : دُنیا۔

اوگنہارا : گناہگار۔ پانی

## اپنے سنگ رلائیں

سنگ : ساتھ

راہ پواں : راستے پر چلوں۔

دھارٹے : غرائے غصہ کھائے۔ ظلم کرے۔

بگھن : بھیڑیے۔ درندے۔

جگا دھر : بڑے۔ بہت بڑے۔

پون : ہوا۔

رنویاں : مل جانا۔

## اٹھ چلے گوانڈھوں یار

گوانڈھ : ہمایہ۔ ہمنائیگی

ڈھانڈ : نو۔ آگ کا شعلہ۔ پک۔

ارار : دریا کے اس طرف۔ وہ کنارہ جس پر انسان

کھڑا ہو۔

## اک الف پڑھو

الف : (۱)۔ مُراد صرف ایک اللہ کے نام کو یاد رکھو۔

بتھے شاہ کہتے ہیں : اگر ایک الف سے بڑھیں

تو ہزاروں لاکھوں نہیں، اربوں بن جاتے ہیں۔

نکمتہ نیارا : عجیب و غریب۔ انوکھا راز ہے۔ پوشیدہ بات۔

کڈھ : نکال

پنڈ : بوجھ۔ گھٹھ۔

چا : اٹھا۔

سرچانائیں : سرور بوجھ نہ رکھ۔

ہلکارا : ہرکارہ۔ جگہ جگہ پھرنے والا۔ ڈاک لے جانے والا۔

## اک ٹونا

ٹونا : جادو۔ منتر۔ سحر۔

اچنبا : انوکھا۔ عجیب و غریب۔

اگن : آگ۔ آتش۔

بھواں : پلکیں۔

ہر کر : بیٹھ کر

ناد : سکھ۔ جو بجایا جاتا ہے۔

سوان : سو جادوں

گل : گلے۔ گردن۔

تہ : پھر۔ اس کے بعد۔

نار : عورت۔ بیوی

## اماں بابے دی بھلیائی

بھلیائی : نیکی۔ اچھے اعمال۔

دُھراں دے : ازل سے۔ ابدی۔

وڈیائی : فخر۔ تکبر۔ مان

گت بگتی : لڑائی جھگڑا۔ عورتوں کی لڑائی جس میں ایک

دوسرے کے بال کھینچے جاتے ہیں۔

قصیہ، جالے : مصیبتیں اٹھائیں۔

کنک اٹھال ٹر کائی : جب آدم و حوا نے گنہگار دانہ کھایا۔

کھانے خیراتے پھاٹھے جھا : کرے کوئی بھرے کوئی۔

## اک نقطے وچ گل مکدی لے

نقطہ : صفر (۰) جو تقسیم نہیں ہو سکتا۔ ناقابل تقسیم۔



گور : قبر

باباں : باب کی جمع۔ دروازے۔

ڈھکدی : ختم ہوتی ہے۔

متھا : پیشانی۔ جبیں۔

لما محراب : ایک نشان جو نمازیوں کے ماتھے پر پڑ جاتا ہے۔

بھری : سمندر۔

چلیاں : چلہ۔ چالیس دن کی گوشہ نشینی جس میں صرت خدا کو یاد کیا جاتا ہے۔

جٹ : جان۔

ٹکھ : چہرہ۔ مُنہ۔

جوت : چمک۔ روشنی۔

گھونگھٹ : پردہ۔ پتو جو مُنہ پر ڈال کر اسے چھپایا جاتا ہے۔ اوٹ۔

سنار : زمانہ۔

آ پچل ڈار : پلا ڈال کر۔ مُنہ پر کپڑا ڈال کر۔ امیر خسرو نے بھی ڈار کو ڈال کے معنی میں لکھا ہے ع  
سوہنی سوئے سچ پر ٹکھ پر ڈارے کیس

اَلٹے ہو ر زمانے آئے

تہے شاہ یہاں کہتے ہیں ۛ

آپنیاں دچ آفت ناہیں، کیا چاچے کیا تائے  
پیو پتراں اتفاق نہ کافی، دھیاں نال نہ مانے  
حافظ شیرازی کہتے ہیں ۛ

دُخترِاں را ہمہ جنگ ست و جدل با مادر  
پسراں را ہمہ بدخواہ پدر می بینم  
بیچ رحمت نہ برادر بہ برادر دارد  
بیچ شفقت نہ پدر را بہ پسر می بینم

لڑکیوں کی ماؤں سے اُن بن ہے۔ نوجوان باپ کے بدخواہ  
ہیں۔ بھائی بھائی پر رحم نہیں کرتا اور نہ ہی باپ اپنے بیٹے  
پر شفقت کرتا ہے۔

بھیت : بھید۔ راز۔

کاں : کوتے۔ زاغ۔

لکڑاں : لکڑ بھگڑ۔ درندے۔

جُڑے : شکرے۔ باز۔ شاہین۔

مچگن : کھائیں۔ چریں۔

اُردیاں : گندگی اور کوڑے کرکٹ کے ڈھیر

گدوں : گدھوں۔

خوید : گندم اور جو کے وہ سبز بودے جن میں سٹاپیدا  
نہ ہوا ہو۔

کنگالے : غریب۔ محتاج۔ مسکین۔

پچھلیاں : بعد میں آنے والے۔

فرش وچھائے : نو دولتوں کی طرف سے بے فیض۔

شان و شوکت کا اظہار۔

حافظ شیرازی نے بھی اس قسم کے اشعار کہے ہیں۔  
بھوریاں والے : کبل پوش۔ فقیر۔ گداگر۔ لیکن بھوریاں  
والے ہو، تو بھوری اس نشانی کو کہتے ہیں جو بالوں  
کے ایک گول پٹھے کی صورت میں ہو، اسے  
منخوس خیال کیا جاتا ہے۔

آمل یار اسار لے!

سار لے : خبر لے۔ توجہ دے۔ دھیان کر۔

خبر نہ پٹیدی اے : اطلاع نہیں ملتی۔ کوئی خبر نہیں آتی۔  
سُنجی : اکیلی۔ ویران۔  
بن : جنگل۔



سارنیاں : اے مالک۔

چور شنگ : چور اور ڈاکو۔

جھینور : دانے بھوننے والا۔ پرندوں کا شکار کرنے والا۔

چڑی مار۔

سرواری ہاں : سر قربان کرتی ہوں۔

پریت : محبت

وسارنی ہاں : بھلا دیتی ہوں۔

چو فیرے : چاروں طرف

سنگل پاؤں : بیڑیاں ڈالیں

ویری : دشمن

لہر لو بھ : طمع اور ہوس کی موج، ہوا و ہوس۔

مکر وہات دنیا۔

سنگور : مرشد۔

بیڑی : کشتی۔

شوہ : مرشد۔ محبوب۔ معشوق۔

پیتم : پیارا۔ محبوب۔ معشوق۔

لونا : تلاش کرنا۔ ڈھونڈنا۔

بھلیوں : بھول گیا ہے۔

شکر دوپہری : عین دوپہر کے وقت جب کہ سورج

نصف النہار پر ہو۔

اب ہم ایسے گم ہوئے

پریم نگر : محبت کی بستی۔

سودھ : پاک صاف۔ خالی۔

پد چتیا : مقام حاصل کیا۔

گل خیر : اچھی بات۔

دندا : دکھائی دیتا ہے۔

ایک حرف سی حرفی

صد قڑے ہاں : صد قے ہوتی ہوں۔

مسیت : مسجد۔

ریت : رسم و رواج۔

پلیت : پلید۔

پون : ہوا۔

جایا : اولاد۔ پیدا کیا ہوا۔

بیٹھن : بیٹھنا۔

بھون : پھرنا۔

پچھاناں : شناخت کرنا۔ پہچانا۔

تجھے شاہ کہتے ہیں

نہ میں آبی ، نہ میں خاکی

نہ میں آتش ، نہ میں پون

رُومی کہتے ہیں :

نہ از خاکم نہ از آہم ، نہ از بادم ، نہ از آتش

کہ : میں نہ مٹی سے ہوں نہ پانی سے ، نہ ہوا سے

نہ آگ سے۔

تجھا کہتا ہے

نہ میں بھیت نہ ہب دا پایا

نہ میں آدم حقو جایا

مولانا روم کہتے ہیں :

نہ از آدم نہ از حقو نہ از فردوس و رضوانم

نہ میں آدم سے ہوں نہ حقو سے اور نہ باغ و بہشت

سے۔

میتھوں : مجھ سے۔

ودھ : زیادہ۔

ڈکّا : گر پڑا۔

چنب : چمڑے کی گول ٹکیہ جو تھکے کو سہارا دیتی ہے۔

چھٹی : رہا ہوئی۔ آزاد ہوئی۔

واج دہج : جہیز کا سامان۔

پریم کٹوری : محبت کا پیالہ۔

مٹھی : ہاتھ میں۔

کرکشی : ڈھول کی لے کا تیز ہو جانا۔



اوتھے : اُس جگہ۔

انکھے : نابینے۔ اندھے۔

منے : تسلیم کرے۔ مانے۔ بزرگی کا اعتراف کرے۔

## بٹھے نوں سمجھاؤن آسیاں

پلا : دامن۔

راسیاں : ارائیں۔ ایک قوم۔ بٹھے شاہ کے مرشد حضرت شاہ۔

عنایت ارائیں تھے اور تبھاسیہ۔ انھی کی طرف

اشارہ ہے۔

لیکاں لاسیاں : بدنام کیا۔

کو جھیاں : بد صورت۔ جن میں کوئی گُن (خوبی یا وصف)

نہ ہو۔

چاکر : غلام

رضہ آسیاں : اللہ کی رضا

## بھینا! میں کتدی کتدی مٹی

کتدی کتدی : چرخا کات کات کر۔

مٹی : بہت تھک گئی ہوں۔

پچھی : وہ ٹوکری جس میں کاتنے کا سامان رکھا جاتا ہے۔

جٹی : کاتنے کاتنے ایک پونی کو دوسری پونی کے لٹنے

کو کہتے ہیں۔

تند : وہ دھاگا جو پونی کاتنے ہوئے پونی سے نکلتا ہے۔

ترتی : ٹوٹ گئی۔

اورا : وہ چرخہ جس پر دھاگا لپیٹا جاتا ہے۔ اٹیرنا۔

بھٹھ : تنور۔ بڑا تنور۔

چکڑ : مٹی اور پانی کے ملنے کی کیفیت۔ کچڑ۔

لوکاائی : لوگ۔

## پاندھیا ہوا

پاندھی : پاندھی۔ سفر کرنے والا۔ نامہ بردار۔

جھب : جلدی۔

سنیوہڑا : پیغام

ڈبڑی : پتلی

کٹری : کڑھک جانا

کھلی لٹ : کھلے ہوئے سر کے بال۔

گوشے بہ : الگ جگہ جا کر۔ کرتے ہیں۔

کتابت : محبت نامہ۔

مٹرن : لوٹ آئیں۔ واپس ہوں۔

ہماراں : باگیں۔

لے : لے کر۔

پیتاں : جواب۔

## پانی مہر بھر گئیاں سبھے

اس دُنیا کی بے ثباتی کا استعارہ ہے کہ آتے



ہیں اور چلے جاتے ہیں۔

کھلیاں : کھڑی ہیں۔

بانٹناں پسار : بازو کھول کے۔

اڈمبر : آرائش و زیبائش۔ غور۔ ناز۔

جہات نہ پائی : نظر نہ کی۔

آئینوں گیا سنگار : زیب و زینت بے کار گئی۔

سدپوئیں گجھی : اندرونی چوٹ (گجھی سٹ) دل کی چوٹ۔

وسر گیا : بھول گیا۔

شوہ دی پندھ : مُرشد کے راستے پر۔

پون ستاراں : ترے کانے : چوسر کے داؤ۔ کعبتین کے

داؤ جن میں کبھی کامیابی اور کبھی ناکامی ہوتی ہے۔

پو باراں تن کاٹے بھی کہتے ہیں۔

ڈوری : بہری جوسن نہ سکے۔

کملی : جھٹی۔ دیوانی۔

## پتیاں لکھاں میں شام نوں

شام : محبوب۔ معشوق۔ مُرشد۔

پیا : محبوب۔ مُرشد۔

آنگن : صحن۔

رکت بدھ : کس طرح۔

رین : رات۔

پاندھے : بخومی۔ جوتشی۔

جگت : زمانہ۔

پوتھی بید : وید کی کتاب۔ نجوم کی کتاب۔

دوس : الزام۔

ہیننی : بد نصیب۔ محروم۔ بد قسمت۔

بھج : دوڑ۔

تج کے : چھوڑ کے۔

ڈلڑی۔ تلڑی۔ چوڑی : دو لڑیوں والی۔ تین لڑیوں والی

چار لڑیوں والی۔

پریم زنجیری : محبت کی زنجیر۔

رکت : کس طرف۔

ویرن : دشمن۔

مت : شاید۔

سفندہ : خواب۔

جی ولانا : دل کو تسلی دینا۔

نینوں : آنکھوں

نیر : آنسو

لونا : جادو۔ سحر۔

ساجن : محبوب۔

ٹمری پیت : تمھاری محبت۔

چھتر سولاں : کانٹوں کا چھتر

سر جالیا : سر پہ اٹھالیا۔

پنتھ : راستہ۔ راہ۔

پریم نگر : محبت کا شہر۔

ویسے : آباد ہو جائیں۔

جنتھے : جہاں

وے : آباد ہے۔ رہتا ہے۔

کنت : محبوب۔ مُرشد۔ خاندن

منگنی ہاں : مانگتی ہوں۔

## مٹانگھ ماہی دی جلی آں

مٹانگھ : آرزو۔ خواہش۔ انتظار۔

ماہی : محبوب۔



## تیرے عشق نچائیاں

جلی آں : چل رہی ہوں۔

ادھی رات : ادھی رات۔

لنگھتے تارے : تارے جو ماند پڑ گئے ہوں۔

لنگھن ہارے : ماند ہونے کے قریب۔

پار لنگھن : دریا کے پار جانا۔

کھلی آں : کھڑی ہوں۔

نہیں چندن : دریائے چندن۔ چناب۔

گھٹن گھیر : گرداب۔

مٹھاں مٹھاں مارے : موجیں مار رہا ہے۔

جھلی : احمق۔ بے وقوف۔

ڈونگھے : گہرے۔ عمیق۔

مانڈھے : میرے۔

تارو : تیراک۔

سدھائے : چلے گئے۔

اکلی : اکیلی۔

من تارو : تیرنا نہ جاننے والا۔

سار : بھید۔

ونچھ : ایک لمبا بانس جس سے کشتی کو چلاتے ہیں۔

چپا : چپو۔

نکھ : لکڑیوں کا بیڑا۔ اس کے ذریعے بھی دریا پار

کیا جاتا ہے۔

ٹانگھ ٹانگھ : بچاؤ کی صورت۔

## تو مہیوں میں، میں نہا میں

کھولا : پُرانی عمارت جس کی چھت نہ ہو۔ صرف دیواریں

ہی ہوں۔

پرچھاواں : سایہ۔ بدروح۔

ماری جاتی ہے۔

آپے : خود بخود۔

طبیب : حکیم۔ محبوب۔

ہنگ : روک۔ منع۔

لاہو : سیل رواں۔

مہانیاں : ملاحاں۔ کشتی بان۔

جھنگی : درختوں کا ذخیرہ۔

چولے : لمبے کپڑے۔

سادے : سبز۔

سُوہے : سُرخ۔

وہیا : محبوب۔

اڈی : اڑی۔

کھڑکے : آواز پیدا ہو۔

ڈکڑو بجے : روٹی پختے۔

ٹٹا : گرم۔

## جس تن لگیا عشق کمال

سہیڑے : خود قبول کیے۔

ولیس : لباس۔

دُھر درباروں : ازل سے۔

کچھ نہ رہیا جواب سوال : بات ختم ہو گئی۔

## جستِ گڑ کی دے مُنہ آتی

چنڈ : جان۔

گڑکائی : جانوروں کے پھانسنے کا ایک تکلیف دہ آلہ جس میں پھنسنے سے جانور کا کوئی عضو ضائع ہو جاتا ہے یا وہ مر جاتا ہے۔ مقصد انتہائی مُصیبت میں۔

پرست : پہاڑ

ڈاڈا : زبردست۔

اشنائی : دوستی۔

وسورسو : آباد رہو۔

اڈھکڑے وچکاروں : درمیان میں سے۔

محنت : مزدوری۔

## جورنگ زنگیا، گوہر زنگیا

گوہڑا : گرا۔

مُورمائی : معنی کے موتی۔ اللہ تعالیٰ کی نشانیاں۔

نیناں : آنکھیں

گھنڈ : نقاب پر وہ۔

زلف سیاہ : کالی زلف۔ اندھیرا

بدبضیا : ہاتھ کا چمکنا۔ یہ معجزہ حضرت موسیٰؑ کو دیا گیا تھا کہ

جب وہ بئیل میں ہاتھ لے جا کر نکالتے تھے تو

ان کا ہاتھ چاند کی طرح چمکنے لگتا تھا۔ مُراد روشنی۔

حُکم بکُم عجمی : گونگا، بہرا، اندھا۔

مُوتُوا قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوا : مرنے سے پہلے مر جا۔

جوالیس : زندہ کردیں

لج پال : عزت و شرم کی حفاظت کرنے والا۔ عزت کا محافظ۔

## چُپ کر کے کریں گزارا

سہندے نہیں : برداشت کرتے ہیں۔

گل پینڈے نہیں : لٹنے کو تیار ہو جاتے ہیں۔

طریقت ہارسے : سالک۔ مُرید۔

سوگندی : خوشبو۔

باہل : چرخے کی وہ ڈوری جو تنکے کو چلاتی ہے۔

سہاگ : شادی۔ ملن۔

گندھی اسے : بٹی ہوئی ہے۔

## چلو دیکھیے اوس متانڑے نوں

متانڑا : دیوانہ۔ پاگل۔ سودائی۔ متانڑ۔

ترنجن : عورتوں کی وہ مجلس جہاں عورتیں مل کر چرخہ

کاتتی ہیں۔

دھم : مشہوری۔ شہرت۔

مے وحدت : خدا کی یکتائی کی شراب۔

چو پھیر : چاروں طرف۔

رنت : ہمیشہ۔

نَحْنُ اقْرَبُ : بہت قریب ہے۔

فِي الْفَسِيكُم : تمہارے نفسوں میں۔

فَاذْكُرُونِي اَذْكُرْكُمْ : تم مجھے یاد رکھو۔ میں تمہیں یاد

رکھوں گا۔

تا نگھ : خواہش۔ آرزو۔

يَدُ اللَّهِ فَوْقَ اَيْدِيكُمْ : ان کے ہاتھ پر اللہ کا ہاتھ ہے۔



بھروسا : اُمید۔

اشنائی : دوستی۔

بے پروائی : بے نیازی۔

## خلق تماشے آئی یار

ونجایا : برباد کیا۔ اُجاڑ دیا۔ ضائع کیا۔



الانھبا : طعنہ۔ مہنا۔

سیاں : سہیلیاں۔

سنسار : زمانہ۔

نگ ناموس : رت۔ حرمت۔

پگڑی : دستار۔

بھونیں : زمین۔

ندھا : جوان۔

گوڈو گوئی : مختلف قسم کے۔ الگ۔ الگ۔ رنگارنگ۔

بھانڈے : برتن۔

گھر کے : بنا کر۔

چھنج : کشتی کا ڈنگل۔

واہ : ہل چلا کر۔

## دل لوچے ماہی یارنوں

لوچے : چاہے۔ آرزو رکھے۔

دھونڈیاں : بے کار۔

گنڈ : گانٹھ۔ گرہ۔

بھاہ : آگ۔

دوئی : دشمن۔ ویری۔

سولاں : کانٹے۔

چو پھیر دل : چاروں طرف۔

## ڈھلک گئی چرخے دی تھھی

ڈھلک گئی : ہلنے لگی ہے۔

ول : ٹیڑھ۔ سیدھا نہ رہنا۔

لہار : لہار۔

تندی : سوت کی دھار جو پونی سے نکلے پر پیٹی جاتی ہے۔

چھٹی : پونی کا وہ دھاگا جو نکلے پر پیٹا جاتا ہے اور ایک مقررہ  
مقدار میں تند جمع ہونے پر اتار لیا جاتا ہے۔  
لاہوے : اتارے۔

بارٹ : چرخے کے دو بڑے پتے، جن کے درمیان  
ایک مضبوط ڈوری تنی ہوتی ہے جس پر چرخے کی  
مال چلتی ہے اور نکلا چکر کھانے لگتا ہے۔ اسے  
بیڑ بھی کہتے ہیں۔

چمڑیاں : چمڑے کے وہ ٹکڑے جن میں سے نکلا گزرتا ہے  
چوڑا : چکنائی لگانا۔ ان چمڑیوں کو چکنائی دی جائے تو نکلا  
صحیح طور پر چلتا ہے۔

ماہل : وہ ڈوری یا دھاگا جو بارٹ کے چلنے سے نکلے کو چلاتا  
ہے۔

بڑلاوے : ڈھیلی ہو جائے۔

کڈ : کب۔

ماہی : محبوب۔

مہیں : بھینس۔

کٹن : کاتنا۔

بھاوے : پسند آئے۔

چست دل : جس طرف۔

برہوں : جدائی۔

سے منال : سون کے قریب۔ یعنی بہت زیادہ۔

## رانجھارا انجھا کر دی

دل جوئی : تسلی۔

نیوٹھ : دل۔ محبت۔

لاہ سٹ : اتار کر پھینک دے۔

لونی : کالا کھل جو درویش پہنتے ہیں جس پر جو داغ لگے



اسے اس کارنگ چھپالیتا ہے لیکن سفید چادر پر

تھوڑا سا میل بھی نمایاں نظر آتا ہے۔

سیالیں : ہیر کے وطن میں۔ اس کی قوم۔

ڈھونئی : ٹھکانا۔

## روزے حج، نمازنی مانے

انحد : میں ایک ہوں۔

منظر : ظاہر ہونے کی جگہ۔

اوہا : وہی

## سب اکو رنگ کیا ہیں دا

کیا ہیں : کپاس۔ جس سے شوت اور کپڑے بنتے ہیں۔ مجھے

شاہ نے اس کافی میں کپاس کو جن مرحلوں سے گزر

کر مختلف کپڑوں تک پہنچنا پڑتا ہے۔ پہلے بند میں

ان مختلف اشیاء کا ذکر کیا گیا ہے جیسے تانی۔ تانا۔

پٹیا اور دوسرے بند میں ان مختلف قسم کے کپڑوں

کا ذکر ہے جو شوت سے بن کر مختلف قسم کے بنتے

چلے جاتے ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مجھے شا

وحدت الوجود کے قائل تھے۔

لپونی : روئی کا کالا، جس سے چرخے کا دھاگہ تیار ہوتا ہے۔

بھگوا بھیس : رنگ دار لباس۔

گسائیں : ملک۔ مُرشد۔

تیسرے بند میں چاندی سے بننے والے زیوروں

کا ذکر کیا گیا ہے۔ اگرچہ ان کے نام آگ۔ آگ ہیں

لیکن درحقیقت چاندی ہی ہے۔

## تنے و سجارے آئے

و سجارا : جو گاؤں گاؤں پھر کر عورتوں کی ضرورت کی چیزیں

فروخت کرتا پھرتا ہے۔

لالاں : لعل۔ موتی وغیرہ

ونج : بیوپار۔ کاروبار۔

ہوکا : آواز۔

ویہاج نہ جاناں : کاروباری طریقوں سے ناواقفیت۔

تل : قیمت۔

ساکھ : حیثیت۔

ڈمھ سوئی دا : سوئی کی چھبھن۔

سر بارے : سر کے متعلق کہ تم سر دے سکتی ہو۔

سیس لہائے : سر کٹوائے۔

## سیونی رل دیو ودھائی

سیو : سہیلیوں۔ ساتھنوں۔

رل : مل کے۔

ودھائی : مبارک باد۔

بر : محبوب۔

کھوٹدی : ٹیڑھی لکڑی جو عام طور پر فقیر ہاتھ میں رکھتے ہیں

ویٹرا : صحن۔ گھر۔

چاکاں : غلاماں۔

ممکٹ : کٹنی

گوال : گائیوں کا بارہ۔

جنگل جوہاں : جنگل۔ ویران مقام۔

لاہا : نفع۔

ٹوٹا : نقصان۔

اللہ دے دل بھلاوا : خدا کی طرف آتا ہے۔



دھرم سالہ : ہندوؤں کی پوجا کی جگہ۔

دھڑوانی : آرٹھتی - دلال۔

کو بیٹے : جن کو دین سے کوئی تعلق نہ ہو۔

عشق دی نوبوں نویں بہار

جیوڑا : جی - دل۔

ناد : سکھ۔

متھے : پیشانیاں۔

چھوک : آگ لگا دے۔

کھن سٹ : توڑ دے۔

عاصا : عصا - سوٹا - لاٹھی۔

ہوکا : آوازہ۔

میلے : ملاقات۔

راستجھن : محبوب - خدا۔

سُرت : ہوش دہواس۔

سنہار : سنہال۔

علموں بس کریں اویار!

چار چوہیرے : چاروں طرف۔

گرہ دے : ارد گرد۔

وچ : اندر۔

انھیر : سیاہی - تاریکی۔

چکھو : دریافت کرو۔

خبر نہ سار : کوئی پتہ نہیں - ناواقفیت۔

چانگھاں : شور۔

خوار : ذلیل۔

اتھے کور : جسے دکھائی نہ دے۔

سادھ : بے گناہ - معصوم۔

مٹے : دینی مسائل۔

گھروں بناویں : خود بنالیں جن کا تعلق دین سے نہیں ہوتا۔

کھوٹ : ملاوٹ۔

سُجیار : سچ - سچا۔

وحدت : خدا کا ایک ہونا - خدا کی یکتائی۔

گھمن گھیر : منجھدار - گرداب۔

تکھے شاہ یہاں واعظ سے مخاطب ہوتے ہوئے کہتے

ہیں ۔

پڑھ پڑھ پیا مٹے سناویں

کھانا شک شے دا کھاویں

دستیں ہورتے ہو رکھاویں

اندر کھوٹ ، باہر سُجیار

حافظ شیرازی بھی کہتے ہیں ۔

واعظاں کیں جلوہ محراب و منبر می کنند

چوں بخلوت می روند آل کار دیگر می کنند

مشکل داری نہ دانستند مجلس باز پرس

توبہ فرمایاں چرا خود توبہ کستہ می کنند

گوئیابا در نمیدارند روز داوری

کاینہمہ قلب و دغل در کار داور می کنند

محراب و منبر پر جلوہ افروز ہو کر وعظ و نصیحت کرنے

والے علما جب تنہائی میں ہوتے ہیں توبہ کچھ اور کام کرتے

ہیں۔

ایک مشکل درپیش ہے۔ مجلس کے دانائے پوچھ کہ

یہ دوسروں کو توبہ کی تعلیم دینے والے خود توبہ کیوں نہیں

کرتے۔

اس کا مطلب یہ ہے کہ ان کا حشر کے دن پر یقین

نہیں ہے۔ اس لیے یہ سب خدا کے معاملے میں بھی دھوکا



جھوٹ اور کھوٹ سے کام لیتے ہیں۔

## کت کڑے نہ وت کڑے

کت : سوت کات۔

کڑے : لے لڑکی!

وت : دوبارہ۔ پھر۔

چھٹی : سوتی دھاگے کا وہ مجموعہ جو نیکے پر جمع ہو جاتا ہے۔

بھروٹہ : ٹوٹری۔ چھکو۔

گنڈھیں : گنڈھ کی جمع۔ گنڈھ کے لفظی معنی گانٹھ کے

ہیں لیکن محاورہ شادی کی تاریخ طے کرنا ہے۔

سُرت : ہوش۔ عقل۔

پیکے : ماں باپ کا گھر۔

داج : ہمیز۔

دہونی : بنیر۔

شوہ : مالک۔ خاوند۔ محبوب۔

رجھانا : خوش کرنا۔ راضی۔

مُت : نصیحت۔

سوہے سالو : سُرخ جوڑے۔ سُرخ جوڑا جو شادی کے موقع

پر دلہن کو پہنایا جاتا ہے۔

چائے : اُٹھائے۔

اوتھے : اُس جگہ۔

لگسی : لگ جائے گا۔

تت : اخیر۔ آخر۔

روسیں نہیں رت : خُون کے آنسو بہانا۔

## گتے تیتھوں اُتے

تیتھوں : سچھے۔

مُول : ہرگز۔

مُتے : سو گئے۔

روڑی : گندگی کے ڈھیر

خضم : مالک۔

وَجَن بَجَتے : خواہ ان کو جوتے ہی پڑیں۔

رخت : سامان۔

ویہاج لے : خرید لے۔

بازری لے گئے : کامیاب ہو گئے۔ مراد کو پہنچ گئے۔

اُتے : اوپر۔

## کدی آمل یار پیار یا!

اساتھوں : ہم سے۔

اضلا : حقیقت ایک گاؤں بھویا یا اصل کا نام۔

قصر قصور : مکانات۔ محلات۔

وساریا : بھلا دیا۔

ہادیہ دوزخ : جہنم کا سب سے نچلا حصہ جو بدترین دوزخ ہے۔

بچاہ : آگ۔ آتش۔

بلدی : جلتی ہوئی۔

## کدی موڑ مہاراں ڈھولیا

موڑ : لوٹ۔ واپس ہو۔

مُہار : اُونٹ کی نیل۔

واٹاں : راستوں۔

جی گھولیا : جان قربان کر دی

گنڈھ : گانٹھ

مُخَن اولا : مزاج کے خلاف کوئی بات۔ بُری بات۔

بے ادبی کی بات۔



کر کتنی دل دھیان گڑے

کوئی کچھو! دلبر کیہ کر دے؟

مستیں : نصیحتیں۔

گوا : ضائع کی۔ بربادی۔

کدے : کبھی۔

ندان : نادان۔ بے وقوف۔

وللی : بے وقوف۔ جاہل۔

جد : جب۔

پوسی : پہنچے گا۔

وخت : دکھ۔ تکلیف۔ رنج۔

کپاہ : کپاس۔

نویں : نئی۔

ویلنا : ایک مشین جس سے کپاس سے روئی اور بنولے

جدا کیے جاتے ہیں۔

ڈاہ : بچھا کر۔ شروع کر۔

روں ویل : روئی کو بنولوں سے جدا کر۔ یعنی محنت کر۔

پنجاون جا : دھینے کے پاس اس روئی کو دھنکنے کے لیے

لے جا۔

نہ دھلی رہو : بے کار نہ بیٹھ۔

پیکارا ج : ماں باپ کے گھر کا آرام۔

دن چار : چند روز۔

امڑی : ماں۔

بھا : بھائی برادر۔

وس پئیں گی : واسطہ پڑے گا۔

اُنا : کپڑا بنوالے۔

پردھان : معزز۔ معتبر۔ صدر۔

اوکھا ویلا : مشکل وقت۔

کچھو : معلوم کرو۔ دریافت کرو۔

مہیت : مشہد۔

اکے : ایک ہی۔

بجت ول : جس طرف۔

اُت ول : اُس طرف۔

سنگت : دوستی۔ بھائی چارہ۔ منٹلی۔

جگ : دُنیا۔ جہان۔

دے : دکھائی دے۔

بگھیللا : شیر کا بچہ۔

رَت : رُخ۔

چردا : کھاتا۔

کیسی تو بہ!

ترک نہ پھڑدا : اس کو چھوڑ نہیں دیتا۔

پالو پردا : پردا ڈال دیا ہے۔

غفار : بخشنے والا۔ خدا۔

سا نویں : برابر۔

لوں سوائے : اصل سے چوتھائی حصہ زیادہ لیں۔

گوڑ کتاباں : بے کار کتابیں۔

سر تے چادیں : سر پر رکھ لیں۔

اپنی کینتیوں : جو کام دنیا میں کیے ہیں۔

ایتھے اوتھے : اس دُنیا میں اور اگلے جہاں میں۔

کیوں اوہلے بہ بہ جھکا کیدا؟

اوہلے : پردے۔ آڑ۔ اوٹ میں۔

بہرہ : بیٹھ کے۔

جھاکیدا : چھپ چھپ کر دیکھنا۔

نیائے : عجیب و غریب۔ انوکھے۔

برزخ : دو مختلف چیزوں کے درمیان۔ اعراف۔

دھائے : آئے۔

ہُن : اب۔

لالائین : آنکھیں لگا کر۔ محبت کر کے۔

جھماکیدا : آنکھیں جھپکنا۔

تن : جسم۔ وجود۔

بھاہ : آگ۔ آتش۔

بھاٹی : بھٹی۔

ہڈاں : ہڈیاں۔

مائی : مٹی۔

بائی : چھوٹی طشتری۔ پیالہ۔

مڈھوا : شراب۔

اس بدھ : اس وجہ سے۔

چھا کھیدا : چکھی جاتی ہے۔

کڈ کے : نکال کے۔

ہینسیاری : ظالم۔ ظلم کرنے والے۔

گنواراں : جاہل۔ احمق۔

تاری : تالی۔

گل رے لوکاں پائی لے

گل : بات۔

رولے : اُلجھن۔ جھگڑے۔

مناں : لے دل !

پچھے : بعد میں۔ پیچھے۔

ترنا ایں : تیرنا ہے۔ کامیاب ہونا ہے۔

دست : چیز۔

لمے جھیرے : لمے جھگڑے۔

بھج بھج : دوڑ دوڑ۔

گوائی : ضائع کی۔

کیسے : کیسے۔

ٹھگ بیوپاری : ٹھگی کی تجارت کرنے والے۔

رولا : جھگڑا۔

گھڑیالی دیو نکال نی

گھڑیالی : گھڑیاں بجانے والا۔

رین : رات۔

گھٹاٹے : کم کرے۔

چاٹے : پھینک دے۔

اشحد باجا : خدا کی وحدانیت کا باجا۔

مُطرب : گویا۔ گلنے والا۔

سُگھڑا : عمدہ۔ خوبصورت۔

کیہ بیدراں دے سنگ یاری

بے درداں : دُوسروں کے دکھ کو نہ جاننے والے۔ ظالم۔

مُجُوب۔

سنگ : ساتھ۔

یاری : دوستی۔

روون اکھیاں : آنکھیں روتی ہیں۔

سانگ : نیزے کی آنی۔

گڈ کے : گاڑ کر۔

چنڈ : جان۔



جھلا : جھول گیا۔

صوم : روزہ۔

صلات : نماز۔

دوگانہ : دو رکعت نماز۔ نماز شکرانہ۔

مدھ پیالہ : شراب کا پیالہ۔

کلال : شراب بنانے اور پیچنے والے۔

ڈکھ دلدر : رنج و غم۔ نا اُمیدیاں۔

رین ودھی : رات کم ہو گئی۔

پسارا : بندوبست۔ انتظام۔

دھرو : رکھو۔ بناؤ۔

دیوال : دیوار۔

ٹونے کامن : جاؤ۔ ٹونے۔ جنت منتر۔

بتیرے : بہت۔

سحرے : صبح کے وقت۔

وڈو ڈیرے : بزرگ۔ عمر رسیدہ۔

رائھ : رہوں۔

لکھ ورہے : لاکھ برس

تار نہارے : تیرانے والے۔

تاری : تیرایا۔

وچھڑن : الگ ہونا۔ جُدائی۔

گھونگھٹ اوہلے نہ لگ سجنّا !

گھونگھٹ : پردہ آرٹ۔ اوٹ۔

اوہلے : پیچھے۔ چھپ کر۔

لگ : چھپ۔

سجنّا : اے دوست !

ٹوکاں کر دے : طعنے مہنے دیتے۔ طنز کرتے۔

سجھوئی : سب۔

جیکر : اگر۔

وکاندی : فروخت ہوتی ہے۔ بکتی ہے۔

بانڈی : لوٹدی

ساہنڈی : برداشت کر سکتی۔

ماٹی قدم کرینڈی یار

قدم : یہاں "قدم" کا لفظ درست معلوم نہیں ہوتا۔ یہ

یا تو "کدم" ہے جس کے معنی اُچھل کود ہو سکتے ہیں

یا "کرم" ہو سکتا ہے جس کے معنی عمل کے ہیں،

لیکن میرے خیال میں "کدم" زیادہ صحیح ہے۔

اسے کافی میں کوئی مشکل نہیں۔ تجھے شاہ کہتے

ہیں کہ یہ سب کچھ مٹی کا ظور ہے۔ اور آخر میں

سب نے مٹی ہو جانا ہے۔

ہنکار : غرور۔ تکبر۔

چار سیاں : عناصر اربعہ۔ مٹی۔ آگ۔ پانی۔ ہوا۔

پنجویں وچ سردار : اس سے مراد روح ہے۔

مڑ مانی ہو یاں : موت آگئی اور مٹی میں مل گئیں۔

پیر پسار : بے خبر ہو کر۔

مری مہکل دے مچ چورا !

مہکل : لپٹی ہوئی چادر کے اندر۔ مراد ہے اپنے اندر

چور : خدا۔ مُرشد۔

سادھو : فقیر۔ درویش۔

گوک : آواز۔

جس جاتا : جس نے پہچان لیا۔

تس : اُس نے۔



جھرمور : مایوس۔ ناامید۔

لاہور : لاہور۔

شاہِ عنایت : بچے شاہ کے مرشد جن کا مزار لاہور میں فاطمہ جناح روڈ پر ہے۔

مل لہو سیلیو!

سیلیو! : اے سیلیو!

ساہواریاں : سُسرال۔ مراد خدا۔ اگلی دنیا۔

بھانا : تقدیر۔

وچھنی : بچھڑ گئی۔

وچھوڑا : ہجر۔ فراق۔

رُنی : روٹی۔

داج : جینز۔ اعمال

سُول : کانٹے

سونپاں : سپرد کروں۔

نموشی : بے عزتی۔

پٹھاری : پانی بھرنے والی۔ کوئی حیثیت نہیں ہے۔

گن : خوبیاں۔ نیک اعمال۔

بول سوئے : اچھی بات چیت۔

مُنہ آئی بات نہ رہندی لے

بھانٹر : آگ کا لاد۔

کچھ نہ بچا اسے : برباد ہو جاتا ہے۔

چچا اسے : ڈرتا ہے۔

جج جج کے : ڈرتے ڈرتے۔ جھجھکتے ہوئے۔

جیپھا : زبان

ٹرو : چلو

وڑاندر : اندرجا۔

واسی : رہنے والا۔ باشندہ۔

تلکن : پھلسن

ویہڑا : صحن۔ مراد دنیا۔

کھوجیا : سراغ لگانے والا

سکھ مندر : امن چین۔

چڑھدی لہندی : اُونچ نیچ۔ بہیر پھیر

ودھیکی : زائد۔ فالتو۔

وکھ : الگ۔

لکھ : تنکا۔

اکھ : آنکھ۔

سہندی اسے : برداشت کرتی ہے۔

قرآن حکیم میں ارشاد ہوتا ہے کہ جھوٹ سے بچو۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جھوٹ

تمام بُرائیوں کی جڑ ہے۔ شیخ سعدی کہتے ہیں :

حق اگرچہ تلخ است لیکن بر شیریں وارد

سچائی اگرچہ کڑوی ہے لیکن اس کا پھل میٹھا ہے۔

مولا آدمی بن آیا

بچھے شاہ وحدت الوجود یعنی ہمہ ادست کے  
قائل تھے۔

آہو : ہرن۔

چیتا : ایک درندہ۔

صاحب : مالک۔ استا۔

بردا : غلام۔ نوکر۔

مُل وکایا : قیمت پر بک گیا۔ غالباً حضرت یوسف علیہ السلام

کی طرف اشارہ ہے۔

بازنگیر : کھیل دکھانے والا۔ مُراد خدا۔

پتلی وانگ : پتلی کی طرح۔

## میں اڑیاں کر رہی

اڑیاں : انتظار۔

چشماں : آنکھیں۔

سیج و چھائیں : پنگ خوبصورتی سے بجانا۔

وہڑا : صحن۔

لٹکیندا : جھومتا ہوا۔

اُڑیں : آجائیں۔

دل ڈھانہ میرا : میرے دل کو برباد نہ کر۔

چولا : لباس۔

راول رولا : پریشان خیال۔

ڈھائیں ماریاں : چیخ چیخ کر رونا۔

بھڑکن بھائیں : شعلے اُٹھ رہے ہیں۔

اُدکھا پینڈا : مشکل سفر۔

دھکے جھپڑے : دھوکے۔ ٹھوکیں۔ صدمے۔

## میں تیرے قربان

چاک نہیں دا : بھینسیں چرانے والا ملازم۔

لائیاں دی : محبت کرنے کی۔

لج : عزت۔

## میں چوہڑھی پڑی آں

چوہڑھی : بھنگن۔ میلا اُٹھانے والی۔ بیچ قوم کی۔

سچے صاحب : خدا۔

جھنڈولی : سر کے جڑے ہوئے بال جن میں کبھی کنگھی نہ لگی ہو۔

سنہیا : پیغام۔ جلاوا۔

تر بڑاٹ : گھبراہٹ۔ پریشانی۔

دھیان : توجہ۔ غور و فکر۔

چھجلی : چھوٹا چھاج۔

گیان : علم۔

کام کرو دھ : خواہش نفسانی۔ غرور و تکبر۔ ظلم و ستم۔

رنت : ہمیشہ۔

چھٹاں : آزاد ہو جائیں۔

مال گزاری : مالیہ۔

فارغ خطی : بالکل علیحدہ ہو جانا یا کر دینا۔

ساتوں : ہم سے۔

نستے : بھاگے۔ دُور ہو۔

بریکار : وہ محنت جو زبردستی، بغیر مزدوری لی جائے۔

ارتھیا ہونا : واپس لوٹنا۔

جاں پر : اس جگہ پر۔

سائیں : مالک۔ آقا۔

وستے : رہتا ہے۔

لاگ : بخشیش۔ وہ رقم جو کسی تقریب مثلاً شادی کے موقع پر

دولہا والوں سے لیکر دلہن والے اپنے کئی کئیوں کو دیتے ہیں۔

بھاگ : قسمت۔

چال : طریقہ۔ روایت۔

کاروں : کام۔

## میں کُسنبا چُن چُن ہاری

کُسنبا : ایک قسم کا پھول جس سے رنگ حاصل کیا جاتا ہے۔

چُنتی : سر کا دوپٹہ، جو قد سے چھوٹا ہو۔ چھوٹا دوپٹہ۔

پاڑی : پھاڑی۔



کرٹا : سخت مزاج۔ سخت۔

مٹبہ : ایک دیہاتی ٹیکس جو افسروں کی ضیافت پر خرچ ہوتا ہے۔

مقدم : نمبردار۔ چوہدری۔

چنگیا : چن لیا۔

پھوپیا : بہت تھوڑا۔

پٹپاری : پٹاری۔

اوکھی گھائی : مشکل راستہ۔ تنگ پہاڑی راستہ۔

عملاں والیاں : جنھوں نے نیک کام کیے۔

اوڑک : آخر۔

کمین : ادنیٰ۔ نیچ۔

پچھی : جس میں کوئی خوبی نہ ہو۔

کوہچی : جس کی شکل و صورت اچھی نہ ہو۔

بے گن : بغیر کسی خوبی کے۔

تاری : پار کیا۔ لنگھایا۔

ہاری : تھک گئی۔

میںوں لگڑا عشق

لگڑا : لگ گیا۔

اولڑا : عجیب و غریب۔ انوکھا۔

ولیاں : گھیرے میں آئے ہوئے۔

ولدا : گھیرے میں لاتا ہے۔ پکڑتا ہے۔

چنگ : چنگاری۔

لکھی : تیکے۔

ننت : ہمیشہ۔

سول : کاٹا۔ تکلیف۔ دکھ۔

سل : شدید تکلیف۔ درد۔

نیوں : مزاج۔ دل۔

واہ دارمنز بجن دی

رمز : اشارہ۔ راز۔ بھید۔

ہوکا : آواز۔

وہاجو : کاروبار۔

لوکا : اے لوگو!

ٹھور : ٹھکانہ۔ سکون۔

جد : جب۔

راہی : مسافر۔

بھاپی : پھندا۔

ٹھگ لاہور : لاہور کا ٹھگ۔ مراد شاہ عنایت لاہوری۔

چپ چپاتے : خاموش۔

مدھ ماتے : بے ہوش۔ مدہوش۔ مست۔

ہندو نہیں نہ مسلمان

ترمجن : پرہیزگارتی کی مجلس۔ پیار محبت سے رہنا۔

تج : ترک کر۔ چھوڑ دے۔

ابجھاں : غور۔ تکیہ۔

صلح کل : سب سے پیار۔ محبت۔

مارگ لیا : راستہ اختیار کیا۔ پنتھ قبول کیا۔

پانی : گنگا۔

سدھرمی : مذہب کے پابند۔

ہر : خدا۔ اللہ۔

چت : دل۔

تیاگے : ترک کر دے۔ چھوڑ دے۔



پاڑھے : بہت تھوڑے پڑھے ہوئے عالم۔

عقل گوائی : عقل ضائع کر دی۔

بٹھے شاہ کہتے ہیں کہ جو عالم باعمل ہیں، وہ تویر سے  
بھائی ہیں لیکن تھوڑا پڑھ کر لوگوں کو گمراہ کرنے  
والوں سے میں دُور بھاگتا ہوں۔

ہُن کس تھیں آپ چھپا بیڈا

لٹک : شکر۔ فوج۔

مویوں توں اگے مر داسے : مرنے سے پہلے رجاتا ہے۔

موتوا قبل موتوا

مست مویاں موڑ مکا بیڈا : مرنے کے بعد شائدان کو

دوبارہ مار دے۔

اُنت : آخر۔

بھسم : راکھ

میں : انا۔ میں ہی ہوں۔

ڈھیری : انسان کا جسم خاکی۔

چھب : جلدی۔

ماکل : داغ، متوجہ۔

سائل : سوالی۔ سوال کرنے والا۔

گھائل : زخمی۔

میں بے قید

بے قید : آزاد۔

روگی : بیمار۔ مریض۔

وید : طبیب، حکیم، معالج

خوابات : شراب خانہ۔ عالم بخودی۔

شو بھا : تعریف۔

عیب : بُرائی۔ گناہ۔

اسے کافی میں سید اور سید نیز پیدا نہ پیدا کے  
الفاظ ہیں۔ معنی کرنے والوں نے سید کو سید کا اور  
نہ پیدا کو پیدا کا تابع بھی گردانا ہے۔ اسی طرح حال کے  
معنی گزر اور چال کے کیے ہیں جو میرے نزدیک  
درست نہیں۔ یہ اثبات اور نفی یعنی ایک دوسرے  
کے متقابل لفظ ہوں گے۔ اسی طرح جال غالباً جاں  
ہوگا۔

ہُن میں لکھیا سو ہنیا پار

اَحَد : واحد۔ اکیلا۔

تجلا (تجلی) : اظہار۔ روشنی۔ نور۔

چُون : مانند۔ اگر۔ جب۔

چکونہ : کیونکہ۔ کیسے۔

شِبہ : شکل و صورت۔

گونا گوں : مختلف قسم۔ مختلف النوع۔

گُن : ہو جا۔

فیکُون : ہو گیا۔

اَحَد سے وِج میم ر لایا : احمد بنیابہ جس سے مراد حضور

صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات بابرکات ہے۔

تاہیوں : اس لیے۔

ایڈپسار : اتنا لمبا۔

بردے : غلام۔ نوکر۔

انس : انسان۔ آدمی۔

ملائک : فرشتے۔

تجوں : ترک کر دوں۔ چھوڑ دوں۔

ہمتی : برت رکھنے والا۔ ہندوؤں کا ایک قسم کا روزہ،



جس میں اناج کھانا منع ہے۔

پرہوں : جُدائی۔

بھلا : بھول گیا۔

ایت وار

لکھیا چاہے : ملنا چاہے۔

سنیت : سنبھل سنبھل کر۔

اسرار : مجھید۔ راز۔

اے : وہ۔

عذر : تامل۔

ایت : آیا۔

بھایت : پسند آئے۔

تاریاں : کامیاب ہوں۔ پار اُتروں۔

وچھوڑا : ہجر۔ فراق۔

ساری : تک۔

کاریاں : کام۔

سوم وار

وار : دن۔

پانی ہار : کس کام کی۔ کوئی حیثیت نہیں۔

بھار : آگ۔ آتش۔

پرہوں : جُدائی۔ فراق۔

منگل وار

منگل میں گل پانی ہاں : مصیبت مول لیتی ہوں۔ ایک رنگدار  
سوئی دھاگہ۔

اونہار : محبوب خدا۔

گھمن گھیر : گرداب۔ بھنور۔

بند لیوان : قید خانہ۔ جیل خانہ۔

کپڑ کرٹک : شدید۔ زبردست۔ کرٹک۔

ساسا : اندیشہ۔ فکر۔

○

گلڑیاں : چھوٹی باتیں۔

رولا : جھگڑا۔ تنازعہ۔

جھل : انتہائی پریشانی۔ تذبذب۔

○

وارے : قربان۔

گپ شڑپ : گپیں۔ فضول باتیں۔

گھاؤ گھپ : ہضم۔ ایسا چھپا ناکہ پتہ نہ چل سکے۔

چھنچھر وار

چھنچھر وار : ہفتہ۔ شنبہ۔

آناوے : جلد باز۔

سوہ : جمال۔ آرائش۔ حسن۔

وہیلے : ہے۔

پیلے : کھسکا دیے۔

ادھڑی رین : آدھی رات۔

کولڑے دیلے : غلط وقت۔

گھڑی پلک : ہر وقت۔

تانگھاں : انتظار۔

سُترے : سوئے ہوئے۔

اولانگھاں : پھلانگ جاؤں۔

کوک : آواز۔

چانگھاں : چنچیں۔ چیخ چھاڑا۔

سانگھاں : تیروں کی انیاں۔

بدھ وار

بدھ شدھ : ہوش۔

بلہاری : قربان۔

لُو : کو۔

گھٹناں وار : قربان کروں۔

وَلِیا : گھیر لیا۔ قابو کر لیا۔

چھلِیا : فریب کھا گیا۔

لیساں واریاں : بدلہ لوں گا۔

جُھرات

پاپ : گناہ۔

جامہ : لباس۔ کپڑے۔

گاگر : پتیل کا ایک بڑا برتن جس کا منہ تنگ ہوتا ہے۔

ہات : ہاتھ۔

رحمت : دُکھ۔ تکلیف۔

عزیمیت : منتر۔ جادو۔ افسوں۔

شاہ مدار : مداریہ فرقہ کے پیر جن کا مزار کانپور میں ہے۔

کھڈوان : حال کھینا۔ ادھر ادھر سر مارنا۔

جُمنہ

میں جہاں : مجھ جیسی۔

جہڑی : جو۔

پنج مقیم گزار : پانچ وقت نماز پڑھنا۔

سار : پردہ پوشی کرنے والا۔

چیت : بکر می سال کا پہلا مہینا۔ موسم بہار۔

جُھمران : مایوس ہو کر مر جانا۔

نِت : ہمیشہ۔

اَنٹ : اسخڑ۔

بھیت : بھید۔ راز۔

اساڈا کھاپ : اپنا آپ مکا دینا۔

بساکھ

کٹھن ہے : مشکل ہے۔

سنگ : ساتھ۔

رمیت : دوست۔ محبوب۔

بھاوے : پسند آئے۔

پنیاں : ایک گول مٹھی غذا جو نالج سے بنتی ہے۔

واکھ : انگور کی طرح کا ایک پھل۔

ناں : اس لیے۔

نہ سکاں آکھ : کہہ نہیں سکتی۔

کونٹاں والیاں : خنماں والیاں۔ جن کے شوہر موجود ہیں

خوش قسمت۔

جُھرجُھر : مایوس ہو ہو کر۔

جیٹھ

اگن : آگ۔ آتش۔ تپش۔

رمیت : محبوب۔

تمری : تمھاری۔

پریت : محبت۔

گرواں : گرم ہوا۔

موہرا : زہر۔

اَج کلھ : آج کل۔



سہ : آواز۔

تتا : گرم۔

کونت : ختم۔ مالک۔

دانہ بھتا : کھانے کی چیزیں۔

## ہاڑ

ہاڑ : بکری سمت کا چوتھا مہینا۔

ہڑت : تپش۔ آگ۔ گرمی۔

موہے : مجھ کو۔

جھٹ : فوراً۔

بھے : جلادے۔

بھور : صبح۔

بھاڑ : بھٹ۔ تنور۔

ہاڑی : انتظار کرنے والی۔

ہاڑے گھٹناں : فریاد کرتی ہوں۔

شامے : محبوب۔ مرشد۔

وگے : روانہ ہو گئے۔ چل دیے۔

گبے : سفید۔

تنگے :

شامی باہوڑی : محبوب آئے گا۔

## ساؤن

سوہے : پسند آئے۔

مینگھلا : بادل۔

گھٹ : کم۔

کرتار : خدا۔ آپ۔ جو اپنا کام کرے۔

مٹھور : ٹھکانہ

دوتی : دشمن۔

اٹھ جاون : دُور ہو جائیں۔

نہنگر : لڑکے ہائے۔ دولہا۔

کڑیاں : لڑکیاں

رنگ رنگیلے : محبوب۔

آساں پٹیاں : امیدیں پوری ہوئیں۔

سیاں : سہیلیاں۔ ہم جو لیاں

پچاںیاں : پوری ہوئیں۔ مکمل ہوئیں۔

## بھادوں

بھادوں : بکری سمت کا چھٹا مہینا۔

بھاوے : پسند آئے۔

سکھی : سہیلی۔

پل پل : بار بار۔

بھاگ : قسمت۔ تقدیر۔

نہیں : آنکھیں۔

تجلا : دیدار۔

کری : کرے گا۔

بن : بغیر۔

بھلا : اچھا۔

پریم رس : محبت کا رس۔

## اسول

سندیہ : خط۔ پیغام۔

او : اس کو۔

اچے : اونچا۔

مورا : میرا۔

اولھا : مُشکل۔

مگھڑ

مگھڑ : بکرمی سمت کا آٹھواں مہینا۔

پوٹھی : کتاب۔

بھال رہے : تلاش کر رہے ہیں۔

راکش : راکشش۔ جنگلی انسان۔

نُو : کو۔

گر لاند : چنچ رہا ہے۔

چنچا : آگ کا لاد۔

سُستی : سوتی ہوئی۔

بھانویں : اگرچہ۔

پوہ

پوہ : بکرمی سمت کا نواں مہینا۔

موہن : خوبصورت۔ حسین۔ محبوب۔

پون : ہوا۔

کت : کس طرف۔

لدے : چلے گئے۔

ہوت : اونٹوں والے۔

اگھڑ گئیاں : آنکھیں کھل گئیں۔

کپڑ کرٹک : بادل کی گرج۔ بجلی کی کرٹک۔

مارو : ہلاک کر دینے والا۔

ہنجو ڈولھیاں : آنسو بہا رہی ہوں۔

ماگھ

گج گج : کرٹک کرٹک کر۔

لی : محبوب۔

لگن کیا : مہورت نکلوائی۔ فال نکلوائی۔

مڈھ : جڑ۔

لاس : مار کے نشان۔

ہڈ : ہڈیاں۔

ماس : گوشت۔

سُولاں : کانٹے

مٹھی : فریب کھا گئی۔

تدوں : اُس وقت۔

بھال : تلاش۔ جستجو۔

کاتک

بھوگ : قسمت۔ تقدیر۔ سزا۔ جزا۔

سیس : سر۔

کھپر : کشکول۔

بھیکھ : بھیک۔ گدا۔

سخوگ : قسمت۔ تقدیر۔

کٹن ٹن : چرخا کا تنا اور روئی تو منا۔

چاٹ : شدید خواہش۔ پیکا۔

دھماں گھٹن : شور مچانے۔

اوکھی گھاٹ : مشکل راستہ۔

پتن : دریا کا وہ مقام جہاں سے کشتی میں بیٹھ کر دریا

پار کرتے ہیں۔

اُچی چڑھ : بہت بلندی پر پہنچ کر۔

ہوکا : آواز۔ آوازہ۔

نیہو : محبت۔ عشق۔

چروکا : بہت پرانا۔



## گنڈھاں

گنڈھاں : گانٹھیں۔

سُرتی : عقل۔

گل کاج دی : کام کی بات۔

ساہے : موقع۔ تقریب کا دن۔

ججج : برات۔

چالھی : چالیس۔

ساہوریاں : سسرال۔ مراد آخرت۔

ریت : رسم۔ رواج۔

بڑاواں : سوچوں۔ بڑبڑاؤں۔

روکڑی : دولت۔ نیک اعمال۔

ونجالیہ : اپنا آپ ختم کر دیا۔

سُرجن والی : وہ محبوب پانے والی ہے۔

بھاؤندی : پسند آتی ہے۔

لکھیندا : لہراتا ہوا۔ جھومتا ہوا۔

کنیتوں بن : مالک کے بغیر۔ ختم کے بغیر۔ اللہ کے سوا۔

إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ : ہم اللہ کے لیے ہی

ہیں اور اللہ ہی کی طرف لوٹ کے جانا ہے۔

( ۱۵۶ )

عبداللہ : ذو معنی ہیں کہ اللہ کا بندہ۔ بندہ تو چلا گیا۔ اب

صرف اللہ ہی رہ گیا ہے۔ یہ بھی کہتے ہیں کہ بٹھے

شاہ کا نام سید محمد عبداللہ تھا۔

میہگلا : بادل۔

کرت : کرتے۔

اسنان : غسل۔

لائنگ : گزر گئے۔

تتی : تپی ہوئی۔ عشق میں جلا۔

تار : جلا۔

تیری ہورہاں : تیری ہی ہورہوں۔

## پھاگن

پھاگن : بکرمی سمت کا آخری مہینہ۔

پھوڑے : پھول کھل گئے۔

پھولن : پھولوں کے۔

ہوری : ہولی جو ایک تہوار ہے اور اس ماہ میں منایا جاتا

ہے اور ایک دو کسے پر رنگ پھینکا جاتا ہے۔

جھلار : پانی کا گرنا۔

اوکھے : ٹھیکل۔

تنگن : گزر جائیں۔

بان : نیزے۔

ہوری ہوری : ہولی۔ ہولی۔

بیٹے : ختم کر کے۔

شوہ : محبوب۔ مُرشد۔

